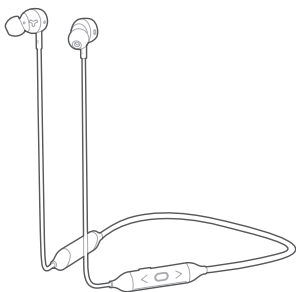


1

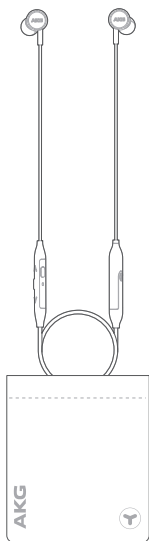
PACKAGE CONTENTS
CONTENU DE LA BOÎTE

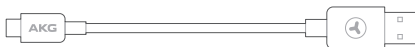


Headphones

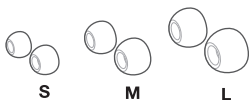


Pouch





Charging cable



(Pre-Installed)
Ear tips



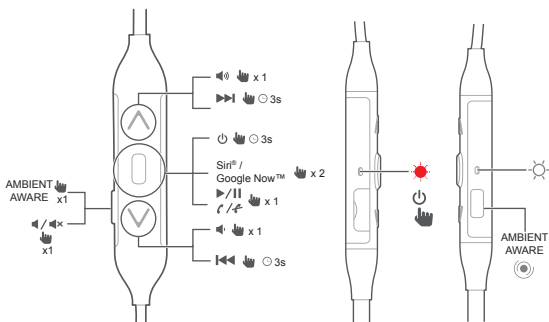
Warranty card, Warning card, Safety sheet, QSG

CONTENU DU LOT / CONTENIDO DE CAJA / CONTEÚDO DA EMBALAGEM / PAKETINHALT / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INHOUD VAN DE VERPAKKING / INNHOLDET I ESKEN / PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ / FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL / PAKKENS INDHOLD / 同梱品 / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 제품 내용물 / 包装内容 / 包装物品 / ISI KEMASAN / OBSAH BALENÍ / OBSAH BALENIA / ထိခိုက်မှုမရှိစေရန် / PAKET İÇERİĞİ / BÊN TRONG BAO BÌ / SADRŽAJ PAKOVANJA / СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕ / SADRŽAJ PAKETA / SADRŽAJ PAKOVANJA / VSEBINA PAKETA / PÉRMBAJTJA E PAKOS / CONTINUT PACHET / PAKEND SISALDAB / ΙΕΡΑΚΟJΥΜΑ ΣΑΤΥΡΣ / PAKUOTĖS TURINYS / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ / محتويات العبوة / תכולת החבילה

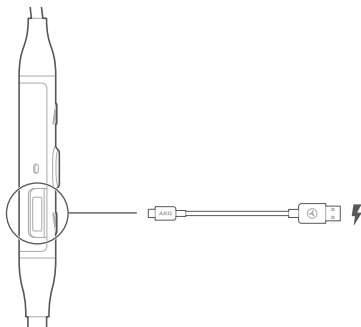
2

OVERVIEW APERÇU

2.1 BUTTONS AND LEDS



2.2 CHARGING



APERÇU / DESCRIPCIÓN GENERAL / VISÃO GERAL / ÜBERSICHT / PANORAMICA / OVERZICHT / OVERSIKT /
YLEISKATSAUS / ОБЗОР / ÖVERSIKT / ÖVERSICHT / 概要 / PRZEGLĄD / 개요 / 概览 / 概述 / IKHTISAR / PŘEHLED /
PREHLAD / גנרצורט / GENEL BAKIŞ / SO' LU'OC / PREGLED / ПРЕГЛЕД / PREGLED / PREGLED / PREGLED /
PÉRMBLEDHJE / PREZENTARE GENERALĂ / ÜLEVAADE / PÅRSKATS / APŽVALGA / ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

סקירה כללית / نظرة عامة

2.1 BOUTONS ET VOYANTS / BOTONES Y LED / BOTÕES E LEDS / TASTEN UND LEDS / PULSANTI E LED /
KNOPPEN EN LEDS / KNAPPER OG LYS / PAINIKKEET JA MERKIVALOT / КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ /
KNAPPAR OCH LYSDIODER / KNAPPER OG LYSDIODER / ボタンとLED / PRZYCISKI I WSKAŹNIKI LED / 버튼
및 LED / 按钮和 LED / 按钮及 LED / TOMBOL DAN LED / TLAČITKA A LED DIODY / TLAČIDLÁ A LED DIÓDY /
פוציטאונן LED / DÜGMELER VE LEDLER / CÁCH NÚT VÀ ĐÈN LED / TIPKE I LED LAMPICE / КОПЧИНА И ЛЕД /
GUMBI I LED LAMPICE / TASTER I LED LAMPICE / GUMBI IN LED LUČKE / BUTONAT DHE DRITAT LED /
BUTOANE ŞI LEDURI / NUPUD JA LEDID / POGAS UN LED GAISMIŃAS / MYGTUKAI IR ŠVIESOS DIODAI
/ ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΛΥΧΝΙΕΣ LED

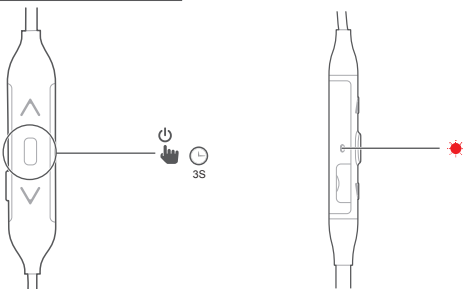
LED לחצנים ומורות / الأزرار ومؤشرات LED

2.2 RECHARGE / SISTEMA DE CARGA / CARREGAMENTO / LADEVORGANG / RICARICA / OPLADEN /
LADER / LATAUS / ЗАРЯДКА / LADDNING / OPLADNING / 充電 / ŁADOWANIE / 충전 / 正在充电 / 充電中 /
PENGISIAN DAYA / NABIJENÍ / NABIJANIE / גנרצורט / ŞARJ / SAC / PUNJENJE / ПОЛНЕЊЕ / PUNJENJE /
PUNJENJE / POLNENJE / KARİKİMİ / ÎNCĂRCARE / LAADIMINE / UZLĀDE / ΚΡΑΥΝΑΜΑ / ΦΟΡΤΙΣΗ

בטעינה / الشحن

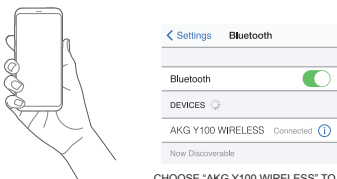
3 BLUETOOTH PAIRING APPAIRAGE BLUETOOTH

3.1 TURN OFF/ON THE HEADPHONE



3.2 IF CONNECTING FOR THE FIRST TIME, THE HEADPHONE WILL ENTER PAIRING MODE AUTOMATICALLY AFTER IT IS POWERED ON.

3.3 CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE



CHOOSE "AKG Y100 WIRELESS" TO CONNECT

APPAIRAGE BLUETOOTH / PAREADO POR BLUETOOTH / EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH / BLUETOOTH-KOPPLUNG / ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH / BLUETOOTH BEZIG MET KOPPELEN / BLUETOOTH®-PARING. / BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTAMINEN / СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH / PARKOPPLING VIA BLUETOOTH / BLUETOOTH-PARRING Bluetooth / のペアリング / PAROWANIE BLUETOOTH / 블루투스 연결 / 蓝牙配对 / 正在蓝牙配对 / MEMASANGKAN BLUETOOTH / PÁROVÁNÍ PŘES BLUETOOTH® / PÁROVANIE CEZ BLUETOOTH® / การเชื่อมต่อ Bluetooth / BLUETOOTH EŞLEŞTİRME / GHÉP DÒI THIẾT BỊ BLUETOOTH / UPARIVANJE PREKO BLUETOOTH® / СПАРУВАЊЕ СО BLUETOOTH / BLUETOOTH UPARIVANJE / UPARIVANJE PREKO BLUETOOTH VEZE / SEZNAVANJE PREK BLUETOOTH / ÇİFTİMİ ME BLUETOOTH / ASOCIERE BLUETOOTH / BLUETOOTHİ KOKKUÜHENDAMINE / BLUETOOTH PÁROŠANA / BLUETOOTH SIEJIMAS / ZEYEH BLUETOOTH

BLUETOOTH 藍牙 / BLUETOOTH 藍牙

3.1 ÉTEINDRE/ALLUMER LE CASQUE / APAGAR/ENCENDER LOS AURICULARES / DESLIGAR/LIGAR O FONE DE OUVIDO / KOPFHÖRER AUS/EIN / SPEGNERE/ACCENDERE LE CUFFIE / SCHAKEL DE HOOFDTELEFOON UIT/AAN / SLÄ HODETELEFONENE PÅ/AV / KJULOKKEIDEN KYTKENTÄ POIS/ PÄÄLLE / ВЪКЛ/ВКЛ. НАУШНИКОВ / SLÄ AV/PÅ HÖRLURARNA / SLUK/TÆND HOVEDTELEFONERNE / ヘッドホンの電源オフ/ オン / WYŁĄCZANIE/WŁĄCZANIE SŁUCHAWKI / 헤드폰 끄기/켜기 / 关闭/打开耳机 / 開啟 / 關閉耳機 / MEMATIKAN/MENGHIDUPKAN HEADPHONE / ZAPNĚTE/VYPNĚTE SŁUCHÁTKA / ZAPNITE/VYPNITE SŁUCHADLÁ / เปิด/ปิดหูฟังบลูทูธ / KULAKLIĞI AÇMA/KAPATMA / БАТ/ТАТ ТАЙ НГНГЕ / UKLJUČITE/ISKLJUČITE SŁUŠALICE / ВКЛУЧИ/ИСКЛУЧИ СЛУШАЛКИ / UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE SŁUŠALICE / UKLJUČITI / ISKLJUČITI SŁUŠALICE / VKĽOP/IZĽOP SŁUŠALK / NDEZJA/FIKJA E KUFJES / PORNIRE/OPRIRE CASÇĂ / KÖRVALAPPIDE SISSEVÄLJA LÜLITAMINE / AUSTINJU IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA / JUNGTI / İŞJUNGTI AUSINES / ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ

ایقاف/تشغيل سماعه االن / כיבו/הפעלת האוזניות

3.2

SI VOUS LE CONNECTEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE CASQUE ENTRE AUTOMATIQUEMENT EN MODE D'APPAIRAGE IL S'ALLUME AUTOMATIQUEMENT ENSUITE. / CUANDO SE CONECTEN POR PRIMERA VEZ, LOS AURICULARES ENTRARÁN AUTOMÁTICAMENTE EN MODO PAREADO AL ENCENDERLOS. / SE ESTIVER CONECTANDO PELA PRIMEIRA VEZ, O FONE DE OUVIDO ENTRARÁ AUTOMATICAMENTE NO MODO DE EMPARELHAMENTO ASSIM QUE FOR LIGADO. / BEI DER ERSTMALIGEN VERBINDUNG GEHT DER KOPFHÖRER NACH DEM EINSCHALTEN AUTOMATISCH IN DEN KOPPLUNGSMODUS. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT HIJ IS INGESCHAKELD. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT HIJ IS INGESCHAKELD. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / JOS LIITÄT LAITETTA ENSI KERTAA, KUULOKKEET ASETTUVAAT LIITÄMISTILAAN AUTOMAATTISESTI, KUN NE KYTKETÄÄN PÄÄLLE. / ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ НАУШНИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕЙДУТ В РЕЖИМ СВЯЗЫВАНИЯ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. / OM DET ÄR FÖRSTA GÅNGEN DU ANSLUTER KOMMER HÖRLURARNA ATT GÅ IN I PARKOPPLINGSLÄGE AUTOMATISKT NÄR DE SÄTTS PÅ. / HVIS HOVEDTELEFONERNE TÆNDES FOR FØRSTE GANG, SKIFTER DE AUTOMATISK TIL PARRINGSTILSTAND, NÄR DE ER TÆNDT. / 初めて接続する時、電源を入れるとヘッドホンは自動的にペアリングモードになります。 / PRZY PIERWSZYM ŁĄCZENIU SLUCHAWKA ROZPocznie PAROWANIE AUTOMATYCZNIE PO WŁĄCZENIU. / 처음 연결하는 경우, 전원이 켜지면 헤드폰은 자동으로 페어링 모드로 들어갑니다. / 如果是首次连接, 耳机将在开机后自动进入配对模式。 / 若是第一次连接, 耳机将在通电后自动进入配对模式。 / JIKA MENGHUBUNGAN KONEKSI UNTUK PERTAMA KALINYA, HEADPHONE AKAN MEMASUKI MODE PAIRING SECARA OTOMATIS SETELAH DIHIDUPKAN. / PŘI PRVNÍM PŘIPOJOVÁNÍ VSTOUPÍ SLUCHÁTKA PO ZAPNUTÍ AUTOMATICKY DO REŽIMU PÁROVÁNÍ. / AK VYKONÁVATE PŘIPOJENIE PO PRVÝKRÁT, SLUCHAČĽA SĀ PO ZAPNUTÍ AUTOMATICKY PREPŇU DO REŽIMU PÁROVANIA.

หากเชื่อมต่อเป็นครั้งแรก หูฟังสวมศีรษะจะเข้าสู่โหมดจับคู่อัตโนมัติหลังจากเปิดอุปกรณ์ / İLK BAĞLANTI SIRASINDA, KULAKLIK AÇILIDIKTAN SONRA OTOMATİK OLARAK EŞLEŞTİRME MODUNA GİRER. / NÉU KÉT NÓI LÁN ĎAŤU TIĚN, TAI NGHE SE TỰ ĐỘNG VÀO CHẾ ĐỘ GHÉP ĐỐI SAU KHI ĐƯỢC BẬT NGUỒN. / AKO VRŠITE POVEZIVANJE PO PRVI PUT, SLUŠALICE ĆE AUTOMATSKI UĆI U NAČIN UPARIVANJA NAKON UKLJUČIVANJA. / AKO SE POVRZIVATE ZA PRV PĀT, SLUŠALKITE KE VLEZAT VO REŽIM NA SPĀRUVAŇE AVTOMATSKI OTKAKO KE SE VKLUČAT. / AKO PRIKLUČUJETE PRVI PUT, SLUŠALICA ĆE SE NAKON UKLJUČIVANJA AUTOMATSKI POSTAVITI U NAČIN RADA ZA UPARIVANJE. / UKOLIKO SE PRVI PUT POVEZUJETE, SLUŠALICE ĆE AUTOMATSKI UĆI U REŽIM UPARIVANJA ĆIM IH UKLJUČITE. / OB PRVEM POVEZOVANJU SE SLUŠALKE PO VKLOPU SAMODEJNO PREKLOPIJU V NAČIN SEZNANJANJA. / NESE PO E LIDHNI PĒR HERĒ TĒ PARĒ, KUFJA DO TĒ HYJE AUTOMATIKISHT NĒ MODALITETIN E BASHKIMIT PASI TĒ NDIZET. / DAČÁ VĀ CONECTAȚI PENTRU PRIMA OARĂ, CASCA VA INTRA AUTOMAT ÎN MODUL DE ASOCIERE DUPĂ CE ESTE PORNITĂ. / ESMAKORDSEL ÜHENDAMISEL LAHEVAD KÕRVAKLAPID SISSELÜLITAMISE JÄREL AUTOMAATSelt KOKKUÜHENDAMISE REŽIIMILE. / JA AUSTIŅAS SAVIENOJAT PIRMO REIZI, PĒC AUSTIŅU IESLĒĢŠANAS AUTOMĀTISKI TIKS AKTIVIZĒTS PĀROŠANAS REŽĪMS. / PIRMĀ KĀRTĀ JUNGUS AUSĪNES, JOS PERSIJUNGIA | SIEJIMO REŽIMĀ AUTOMATIŠKAI (JEI JIS ANKSČIAU BUVO JUNGTAS). / ENA ΣΥΝΔΕΕΣΤΕ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΘΑ ΜΕΤΑΒΕΙ ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΖΕΥΞΗΣ ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΑΝΝΑΜΑ.

أما إذا فعمه الأرشونه ستمتبرأر أوتن، الأوتنوت تنمسنه بأون أوتومتي لمعبد زيونو لأارل الهفولن. / في حالة توصيلها لأول مرة، ستدخل سماعة الرأس في وضع الإقران التلقائي بعد تشغيلها.

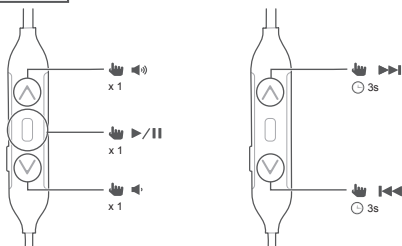
3.3

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOVLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / 连接至蓝牙装置 / MENGHUBUNGAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / PŘIPOJTE SE K ZAŘÍZENÍ BLUETOOTH / PŘIPOJTE SA K BLUETOOTH ZARIADENIU / เชื่อมต่ออุปกรณ์บลูทูธ / BLUETOOTH CIHAZI BAĞLANTISI / KÉT NÓI VÓI THĚT BĚ BLUETOOTH / POVEŽITE NA BLUETOOTH UREDAJ / ПОВРЗУВАЊЕ СО BLUETOOTH УРЕД / SPOJIZE NA BLUETOOTH UREDAJ / POVEZATI SA BLUETOOTH APARATOM / POVEZAVA Z BLUETOOTH NAPRAVO / LIDHUNI ME PAJISJEN BLUETOOTH / CONECTARE LA DISPOZITIVUL BLUETOOTH / BLUETOOTH-SEADMEGA ÜHENDAMINE / SAVIENOŠANA AR BLUETOOTH IERĪCI / PRISIJUNGTI PRIE BLUETOOTH ĮRENGINIO / ΣΥΝΔΕΞΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ BLUETOOTH

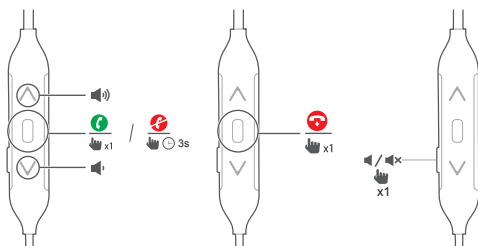
اينبر لممشير BLUETOOTH / اتصال بھوآر BLUETOOTH يتفأ سماعة الرأس

4 BUTTONS FUNCTIONALITY FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS

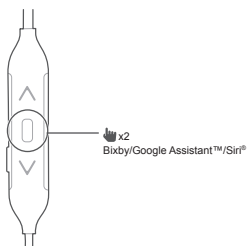
4.1 MUSIC CONTROL



4.2 PHONE CALL

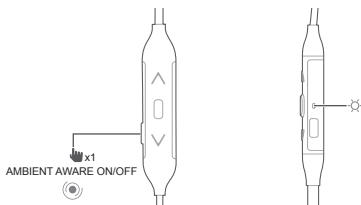


4.3 VOICE ASSISTANT



4.4 AMBIENT AWARE

ACTIVATE THE AMBIENT AWARE FEATURE TO STAY IN TOUCH WITH YOUR SURROUNDINGS, WHILE LISTENING TO YOUR MUSIC.



FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS / FUNCIONALIDAD DE LOS BOTONES / FUNCIONALIDADE DOS BOTÕES / TASTENFUNKTION / FUNZIONALITÀ DEI PULSANTI / WERKING VAN DE KNOPPEN / KNAPPEFUNKSIONALITET / KNAPIKKEIDEN TOIMINNOT / ΦΥΗΚΧΙΟΝΑΛΗΝΟΣΤΗ ΚΗΠΟΠΟΚ / KNAPPFUNKTIONALITET / KNAPPERNES FUNKTIONER / ボタンの機能 / FUNKCJE PRZYCISKÓW / 버튼 기능 / 按钮功能 / FUNGSI TOMBOL / FUNZIONALITÀ TLAČÍTEK / FUNKCIE TLAČIDIEL
 ព័ន្ធខ័ណ្ឌចង្រៃប្រព័ន្ធ / DÜĞMELERİN İŞLEVSELLİĞİ / CHỨC NĂNG CỦA CÁC NÚT / FUNKCIONALNOST TIPKI / ΦΥΗΚΧΙΟΝΑΛΗΝΟΣΤΗ ΝΑ ΚΟΠΧΗΝΑ / FUNKCIE GUMBIJU / FUNKCIE TASTERA / FUNKCIE GUMBOV / FUNKSIONET E BUTONAVE / FUNZIONALITATEA BUTOANELOR / NUPPUDE FUNKTIONAALSUS / ROGU FUNKCIJAS / MYGTUKŲ FUNKCIJOS / ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

תפקודיות הלחצנים / وظائف الأزرار

4.1 COMMANDE DE LA MUSIQUE / CONTROL DE MÚSICA / CONTROLE DE MÚSICA / MUSIKSTEUERUNG
 CONTROLLO MUSICALE / MUZIEKREGELAAR / MUSIKKSTYRING / MUSIKKIN OHJAU / УПРАВЛЕНИЕ /
 ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ МУЗЫКИ / MUSIKKONTROLL / MUSIKBETJENING / 音楽コントロール /
 STEROWANIE MUZYKĄ / 음악 제어 / 音乐控制 / 音樂控制鈕 / KONTROL MUSIK / OVLÁDÁNÍ HUDBY /
 OVLÁDANIE HUDBY / ទម្រង់គ្រប់គ្រងសំឡេងស្រួល / MŪZIK KONTROL / ĐIỀU KHIỂN ÂM NHẠC / KONTROLA
 MUZIKE / КОНТРОЛ НА МУЗИКА / UPRAVLJANJE GLAZBOM / KONTROLA MUZIKE / UPRAVLJANJE
 GLASBE / KONTROLLI I MUZIKES / CONTROL MUZICĂ / MUUSIKA JUHTIMINE / MŪZIKAS VADĪBA /
 GARSO JRAŠŲ VALDYMAS / ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

بقرت موسيقية / مصدر التحكم في الموسيقى

4.2 APPEL TÉLÉPHONIQUE / LLAMADAS / CHAMADA TELEFÔNICA / TELEFONANRUF /
 CHIAMATA TELEFONICA / TELEFOONGESPREK / TELEFONSAMTALE / PUHELUN OHJAU /
 ТЕЛЕФОННЫЙ ВЫЗОВ / TELEFONSAMTAL / TELEFONORKALD / 通話 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE /
 전화 통화 / 电话 / 通話 / PANGGILAN TELEPON / TELEFONNÍ HOVOR / TELEFONICKÝ HOVOR / טורח
 ໂທລະສັບ / TELEFON GÖRÜŞMESİ / GOI ĐIÊN THOAI / TELEFONSKI POZIV / ΤΕΛΕΦΟΝΙΚΟΙ ΠΟΒΙΚ
 TELEFONSKI POZIV / TELEFONSKI POZIV / TELEFONSKI KLJIC / TELEFONATÉ / APEL TELEFONIC /
 TELEFONIKÖNE / TELEFONA ZVANS / TELEFONO SKAMBUTIS / ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

שיחת טלפון / مكالمة هاتفية

4.3 ASSISTANT VOCAL ASISTENTE DE VOZ / ASSISTENTE DE VOZ / SPRACHASSISTENT / ASSISTENTE
 VOCALE / STEMASSISTENT / TALEASSISTENT / ÄÄNIUVUSTUS / ГОЛОСОВОЙ ПОМОЩНИК /
 RÖSTASSISTENT / STEMMEASSISTENT / 音声アシスタント / ASYSTENT GŁOSOWY / 보이스 어시스턴트 /
 语音助手 / 語音助理 / ASISTEN SUARA / HLASOVÁ ASISTENCE / HLASOVÁ ASISTENCIA / ទម្រង់ជំនួយសំឡេង
 ជំនួយសំឡេង / SES YARDIMCISI / TRỢ LÝ GIỌNG NÓI / GLASOVNI POMOČNIK / ГОВОРЕН ПОМОЩНИК /
 GLASOVNI POMOČNIK / GLASOVNI POMOČNIK / GLASOVNI POMOČNIK / ASISTENTI ME ZÉ / ASISTENT
 VICE / ΗΛΛΑSSISTENT / BALSS ASISTENTS / BALSO ASISTENTAS / ΒΟΗΘΟΣ ΦΩΝΗΣ

סייען קולי / المساعد الصوتي

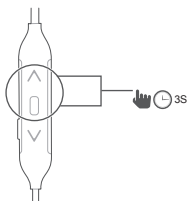
4.4 AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE / AMBIENT AWARE /
 PERCEZIONE AMBIENTALE / OMGEVINGSBEWUST / OMGIVELSESTILPASNING / AMBIENT AWARE -TILA /
 AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / OMGIVELSESFØLSOMHED / アンビエントアウェア / ŚWIADOMOŚĆ
 OTOCZENIA / 주변 인식 기능 / 环境感知 / 環境感知 / SADAR LINGKUNGAN / REŽIM OKOLNIHO ZVUKU / REŽIM
 OKOLITÉHO ZVUKU / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / NGHE ÂM THANH XUNG QUANH / SVIJEŠT O
 AMBIJENTU / СВЕЩНОСТ ЗА АМБИЕНТ / SVIJEŠT O OKOLINI / AMBIENT AWARE: BUDITE SVESNI OKRUŽENJA /
 ZAZNAVANJE AMBIENTA / DIJENIA PER AMBIENTIN / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / PIESKAŃOŠANA
 VIDEI / PRISITAIKYMAS PRIE APLINKOS / AMBIENT AWARE

מודעות לסביבה (AMBIENT AWARE) / الوعي بالأحوال المحيطة

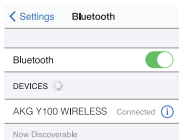
ACTIVER LA FONCTION D'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT POUR RESTER EN CONTACT AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT TOUT EN ÉCOUTANT VOTRE MUSIQUE. / ACTIVE LA FUNCIÓN "ATENCIÓN A LO QUE LE RODEA" PARA ESTAR ATENTO A SU ALREDEDOR MIENTRAS ESCUCHA MÚSICA. / ATIVE O RECURSO DE SOM AMBIENTE PARA CONTINUAR ATENTO AOS SOMS DO AMBIENTE ENQUANTO ESCUTA SUAS MÚSICAS. / AKTIVIEREN SIE DIE AMBIENT-AWARE-FUNKTION, UM BEIM MUSIKHÖREN WEITERHIN UMGEBUNGSGERÄUSCHE WAHRNEHMEN ZU KÖNNEN. / IMMERGITI NELL'AMBIENTE CHE TI CIRCONDA ASCOLTANDO LA TUA MUSICA CON LA FUNZIONE DI PERCEZIONE AMBIENTALE ATTIVA. / ACTIVEER DE FUNCTIE OMGEVINGSBEWUST OM IN CONTACT TE BLIJVEN MET UW OMGEVING, TERWIJL U NAAR UW MUZIEK LUISTERT. / AKTIVER FUNKSJONEN FOR OMGIVELSESTILPASNING FOR Å VÆRE I KONTAKT MED OMGIVELSENE MENS DU LYTTET TIL MUSIKK. / AMBIENT AWARE -TILAN AVULLA VOIT PYSYÄ TIETOISENA YMPÄRISTÖSI ÄÄNISTÄ MUSIIKIN KUUNTELUN AIKANA. / ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ AMBIENT AWARE, ЧТОБЫ НЕ ТЕРЯТЬ СВЯЗЬ С ОКРУЖАЮЩИМ МИРОМ ВО ВРЕМЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ МУЗЫКИ. / AKTIVERA FUNKTIONEN "AMBIENT AWARE" FÖR ATT HA FORTSATT KOLL PÅ DIN OMGIVNING MEDAN DU LYSSNAR PÅ MUSIK. / AKTIVÉR OMGIVELSESFØLSOMHED FOR AT BEVARE KONTAKTEN MED DINE OMGIVELSER, MENS DU LYTTET TIL DIN MUSIK. / アンビエントアウェア (周囲の環境音の聞こえやすさ) をオンにすると、音楽を聴きながら周囲の状況も把握できます。 / AKTYWUJ FUNKCJĘ „ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA”, ABY NIE TRACIĆ KONTAKTU Z OTOCZENIEM PODCZAS SŁUCHANIA MUZYKI. / 음악을 듣는 동안에도 주변을 인식하시려면 주변 인식 기능을 활성화합니다. / 启用环境感知功能, 畅享音乐之时也能随时感知周边的环境。 / 在聆聽音樂時, 啟動環境感知功能, 以時刻了解周圍環境的情況。 / MENGAKTIFKAN FITUR SADAR LINGKUNGAN UNTUK TETAP TERHUBUNG DENGAN LINGKUNGAN KETIKA MENDENGARKAN MUSIK ANDA. / AKTIVUJTE REŽIM OKOLITÉHO ZVUKU, ABYSTE BĚHEM POSLECHU HUDBY ZŮSTÁVALI V KONTAKTU SE SVÝM OKOLÍM. / AKTIVÁCIU REŽIMU OKOLITÉHO ZVUKU NESTRÁTITE KONTAKT S OKOLÍM ANI PRI POČÚVANÍ HUDBY.

เปิดใช้งานคุณสมบัติ AMBIENT AWARE เพื่อรับรู้สภาพแวดล้อมขณะฟังเพลงของคุณ / MŪZÍGINÍZÍ DINLERKEN, ÇEVRELEYENLER İLE İLETİŞİM HALİNDE KALMAK İÇİN AMBIENT AWARE ÖZELLİĞİNİ ETKİNLLEŞTİRİN. / KÍCH HOẠT TÍNH NĂNG NGHE ÂM THANH XUNG QUANH ĐỂ THEO DÕI ÂM THANH XUNG QUANH KHI BAN ĐANG NGHE NHẠC. / AKTIVIRAJTE FUNKCIJU SVJESNOSTI O AMBIJENTU DA BISTE OSTALI U KONTAKTU SA SVOJIM OKRUŽENJEM DOK SLUŠATE MUZIKU. / АКТИВИРАЈТЕ ЗА КАРАКТЕРИСТИКАТА СВЕЧНОСТ ЗА АМБИЕНТ ЗА ДА ОСТАНЕТЕ ВО КОНТАКТ СО ВАШИТЕ ОКРУЖУВАЊА, ДОДЕКА СЛУШАТЕ МУЗИКА АКТИВИРАЈТЕ ЗНАЧАЈКУ СВИЈЕСТИ О ОКОЛИНИ ДА БИСТЕ ОСТАЛИ У ДОДИРУ С ОКОЛИНОМ КАДА СЛУШАЈТЕ ГЛАЗБУ. / AKTIVIRAJTE FUNKCIJU „AMBIENT AWARE” DA BISTE OSTALI U DODIRU SA OKRUŽENJEM DOK SLUŠATE MUZIKU. / AKTIVIRAJTE FUNKCIJO ZAZNAVANJA AMBIENTA, DA OStanETE V STIKU Z OKOLICO MED POSLUŠANJEM GLASBE. / AKTIVIZONI VEÇORINË E DIJENISË PËR AMBIENTIN PËR TË GENË NË DIJENI TË AMBIENTIT TUAJ PËRRETH NDËRKOHË QË DËGJONI MUZIKË. / AKTIVIAȚI FUNCȚIA AMBIENT AWARE PENTRU A FI ATENȚI LA ÎMPREJURIMI, ÎN TIMP CE ASCULTAȚI MUZICĂ. / AKTIVEERIGE AMBIENT AWARE FUNKTSIOON, ET MITTE UNUSTADA MUUSIKA KUULAMISE AJAL OMA ÜMBRUST. / IESLÉDZIET PIESKAŅOŠANOS VIDEO, LAI VARĒTU DZIRDĒT APKĀRTĒJO VIDI, KAD KLAUSĀTIES MŪZIKU. / NORĒDAMI NEPRARASTI RYŠIO SU SUPANČIA APLINKA, AKTYVINKITE PRISITAIKYMO PRIE APLINKOS FUNKCIJĄ. / ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ AMBIENT AWARE ΓΙΑ ΝΑ ΕΧΕΤΕ ΕΠΛΗΦΗ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΣΑΣ, ΕΝΩ ΑΚΟΥΤΕ ΜΟΥΣΙΚΗ.

פעילות את אפשרות המודעות לסביבה (AMBIENT AWARE) על מנת לשמור על קשר עם הסביבה שלכם תוך כדי האזנה למוזיקה. / تم تنشيط ميزة الوعي بالأجواء المحيطة لتظل متصلاً بالأجواء المحيطة بك أثناء الاستماع إلى الموسيقى.

**5 SEAMLESSLY SWITCH BETWEEN DEVICES
COMMUTATION AISÉE ENTRE LES APPAREILS**5.1 PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 1ST DEVICE
(SEE SECTION 3 BLUETOOTH PARING)5.2 PAIR AND CONNECT THE HEADPHONE WITH THE 2ND BLUETOOTH DEVICE

5.3 CONNECT TO BLUETOOTH DEVICE



CHOOSE "AKG Y100 WIRELESS" TO CONNECT

INTERCAMBIO PERFECTO ENTRE DISPOSITIVOS / ALTERNA ENTRE DUAS FONTES DE SINAL / NAHTLOSES UMSCHALTEN ZWISCHEN GERÄTEN / PASSAGGIO IMMEDIATO FRA DIVERSI DISPOSITIVI / PROBLEEMLOOS SCHAKELLEN TUSSEN APPARATEN / SØMLØS VEKSLING MELLOM ENHETER / SAUMATON VAHITO LAITTEIDEN VÄLILLÄ / С ЛЕГКОСТЬЮ ПЕРЕКЛЮЧАЙТЕСЬ МЕЖДУ УСТРОЙСТВАМИ / SÖMLÖS VÄXLING MELLAN ENHETERNA / SKIFT PROBLEMFRIIT MELLE ENHEDER / デバイス間のシームレスな切り替え / Z ŁATWOŚCIĄ PRZEŁĄCZAJ SIĘ MIĘDZY URZĄDZENIAMI / 끊임없는 장치 전환 / 设备间无缝切换 / BERALIH ANTARPERANGKAT TANPA HAMBATAN / BEZPROBLÉMOVÉ PŘEPÍNÁNÍ MEZI ZAŘIŽENÍMI / PLYNULÉ PREPÍNANIE MEDZI ZARIADENIAMI / สลับอุปกรณ์ได้อย่างต่อเนื่องโดยไม่มีอุปสรรค / CİHAZLAR ARASINDA SORUNSUZ GEÇİŞ YAPIN / BESPRIJEKORNO PREBACIVANJE IZMEĐU UREĐAJA / BESPRIJEKORNO PREBACIVANJE IZMEĐU UREĐAJA / БЕСПРЕКОРНО ПРЕФЛАЊЕ ПОМЕГУ УРЕĐИ / NEPRIMJETNO PREBACUJE IZMEĐU UREĐAJA / ЛАКО ПРЕБАЦИВАЊЕ ИЗМЕЂУ УРЕЂАЈА / NEMOTENO PREKLAPLANJE MED NAPRAVAMI / LIDHUNI ME LEHTËSI MES PAJISJEVE / COMUTAŢI FĂRĂ PROBLEME ÎNTRE DISPOZITIVE / SEADMETE VAHEL MÄRKAMATULT ÜMBERLÜLITUMINE / VIEGLI PÄRSLĒDZĪETIES STARP IERĪCĒM / SKLANDŽIAI PERSIJUNKITE IŠ VIENO ĮRENGINIO Į KITĄ / ΑΠΡΟΣΚΟΠΤΗ ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΜΕΤΑΞΥ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

التحويل السهل بين جهازين / ساحة التبدیل بین جهازین

5.1

APPAIREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 1ER APPAREIL (VOIR LA SECTION 3 APPAREIL BLUETOOTH) / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL PRIMER DISPOSITIVO (CONSULTE LA SECCIÓN 3 SOBRE PAREADO POR BLUETOOTH). / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 1º DISPOSITIVO (VEJA A SEÇÃO 3 - EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH) / KOPFHÖRER MIT DEM 1. GERÄT (SIEHE ABSCHNITT 3 „BLUETOOTH-KOPPLUNG“) KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 1° DISPOSITIVO (VEDERE SEZIONE 3 ABBINAMENTO BLUETOOTH) / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 1STE APPARAAT (ZIE SECTIE 3 OVER BLUETOOTH PAIRING) / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL FØRSTE ENHET (SE AVSNITT 3 OM BLUETOOTH-PARING) / LIITÄ KUULOKKEET ENSIMMÄISEEN LAITTEESEEN (KS. OSIO 3, BLUETOOTH-LIITÄMINEN) / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ПЕРВОМУ УСТРОЙСТВУ (СМ. РАЗДЕЛ 3 «СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH») / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 1: A ENHETEN (SE AVSNITT 3, PARKOPPLING VIA BLUETOOTH) / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN FØRSTE ENHED (SE AVSNITT 3, BLUETOOTH-PARRING) / 1台目のデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します(セクション3「Bluetoothのペアリング」を参照してください) / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 1. URZĄDZENIEM (ZOB. PUNKT 3, PAROWANIE BLUETOOTH) / 헤드폰을 첫 번째 장치와 페어링하여 연결합니다(색선 3 블루투스 페어링 참조) / 配对并将此耳机与第1台设备连接(查看第3节蓝牙配对) / 配对並將耳機與第1個裝置連接(請參閱第3節藍牙配對) / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT PERTAMA (LIHAT BAGIAN 3 MEMASANGKAN BLUETOOTH) / SPÁRUJTE A PROPOJTE SŁUCHÁTKA S PRVNÍM ZAŘIZENÍM (VIZ ČÁST 3, PÁROVÁNÍ PŘES BLUETOOTH) / SPÁRUJTE A PRIPOJTE SŁUCHÁDKA K PRVÉMU ZARIADENIU (POZRI ČASŤ 3: PÁROVANIE CEZ BLUETOOTH) / จับคู่และเชื่อมต่อหูฟังสามสีครั้งแรกกับอุปกรณ์หนึ่ง (ดูหมวดหมู่ 3 การจับคู่หูฟัง) / KULAKLIĞI 1. CİHAZ İLE BAĞLAYIP EŞLEŞTİRİN (BKZ. BÖLÜM 3 BLUETOOTH EŞLEŞTİRME) / GHÉP ĐÓI VÀ KẾT NỐI TÀI NGÀNH VỚI THIẾT BỊ THỨ NHẤT (XEM MỤC 3 VỀ GHÉP ĐÓI THIẾT BỊ BLUETOOTH) / UPARITE I POVEŽITE SLUŠALICE S 1. UREĐAJEM (VIDITE DIO 3, UPARIVANJE PREKO BLUETOOTHA) / СПАРЕТЕ ГИ И ПОВРЗЕТЕ ГИ СЛУШАЛКИТЕ СО 1-ОТ УРЕД (ВИДЕТЕ ДЕЛ 3 СПАРУВАЊЕ СО BLUETOOTH) / UPARITE I SPOJITE SŁUŠALICU SO 1. UREĐAJEM (ZA BLUETOOTH UPARIVANJE POGLEDAJTE ODJELJAK 3) / UPARITE I POVEŽITE SŁUŠALICE SA 1. APARATOM (VIDETI 3. POGŁAVLJE UPARIVANJE PREKO BLUETOOTH VEZE) / SEZNANJANJE IN POVEZAVA SŁUŠALK S 1. NAPRAVO (GLEJTE RAZDELEK 3 SEZNANJANJE PREK BLUETOOTH) / BASHKONI DHE LIDHNI KUFJEN ME PAJISJEN E PARE (SHIKO PUESËN 3 BASHKONI BLUETOOTH) / ASOCIJAŢI ŞI CONECTAŢI CASCA CU PRIMUL DISPOZITIV (CONSULTAŢI SECŢIUNEA 3 ASOCIEREA BLUETOOTH) / KÖRVAKLAPPIDE KOKKUÜHENDAMINE JA ÜHENDAMINE 1. SEADMEGA (VT JAGU 3 „BLUETOOTH KOKKUÜHENDAMINE“) / PĀROJĪET AUSTIŅAS UN SAVIENOJĪET AR 1. IERĪCI (SKATIET 3. SADAĻU PAR BLUETOOTH PĀROŠANU) / SUSIEKITE IR ĮJUNKITE AUSINES PRIE PIRMOJO PRIETAISO (ŽR. 3 SKYRIUJE BLUETOOTH SIEJIMAS) / KANTE ZEYEH KAI ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗΝ 1Η ΣΥΣΚΕΥΗ (ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ 3 ZEYEH BLUETOOTH)

ذوونو ونحوبرو ائو اهوونوونو لمكشور الهراشون (رأو سئوق 3 ذوونوو BLUETOOTH) / مدم بقرون سماعة لروأس ونووصلها باجهاز الأول (انظر اقسام 3 بقرون BLUETOOTH)

5.2

APPAIREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 2ÈME APPAREIL BLUETOOTH / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH. / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 2º DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPFHÖRER MIT DEM 2. BLUETOOTH-GERÄT KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 2° DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 2E BLUETOOTH-APPARAAT / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL DEN ANDRE BLUETOOTH-ENHETEN / LIITÄ KUULOKKEET TOISEEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ КО ВТОРОМУ УСТРОЙСТВУ / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 2: A BLUETOOTH-ENHETEN / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN ANDEN BLUETOOTH-DEVISET / 2台目のBluetoothデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 2. URZĄDZENIEM / 헤드폰을 두 번째 블루투스 장치와 페어링하여 연결합니다 / 配对并将此耳机与第2台蓝牙设备连接 / 配对並將耳機與第2個藍牙裝置連接 / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT BLUETOOTH KEDUA / SPÁRUJTE A PROPOJTE SŁUCHÁTKA S DRUHÝM ZAŘIZENÍM BLUETOOTH / SPÁRUJTE A PRIPOJTE SŁUCHÁDKA K DRUHÉMU ZARIADENIU / จับคู่และเชื่อมต่อหูฟังสามสีครั้งแรกกับอุปกรณ์ที่สอง / KULAKLIĞI 2. CİHAZ İLE BAĞLAYIP EŞLEŞTİRİN / GHÉP ĐÓI VÀ KẾT NỐI TÀI NGÀNH VỚI THIẾT BỊ THỨ HAI / UPARITE I POVEŽITE SŁUŠALICE S 2. BLUETOOTH UREĐAJEM / СПАРЕТЕ ГИ И ПОВРЗЕТЕ ГИ СЛУШАЛКИТЕ СО 2-ОТ BLUETOOTH УРЕД / UPARITE I SPOJITE SŁUŠALICU S 2. BLUETOOTH UREĐAJEM / UPARITE I POVEŽITE SŁUŠALICE SA 2. APARATOM PREKO BLUETOOTH VEZE / SEZNANJANJE IN POVEZAVA SŁUŠALK Z 2. NAPRAVO BLUETOOTH / BASHKONI DHE LIDHNI KUFJEN ME PAJISJIE E DYTE ME BLUETOOTH / ASOCIJAŢI ŞI CONECTAŢI CASCA CU AL DOILEA DISPOZITIV / KÖRVAKLAPPIDE KOKKUÜHENDAMINE JA ÜHENDAMINE 2. BLUETOOTH SEADMEGA / PĀROJĪET AUSTIŅAS UN SAVIENOJĪET AR 2. BLUETOOTH IERĪCI / SUSIEKITE IR ĮJUNKITE AUSINES PRIE ANTRIOJO BLUETOOTH ĮRENGINIO / KANTE ZEYEH KAI ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΜΕ ΤΗ 2Η ΣΥΣΚΕΥΗ BLUETOOTH

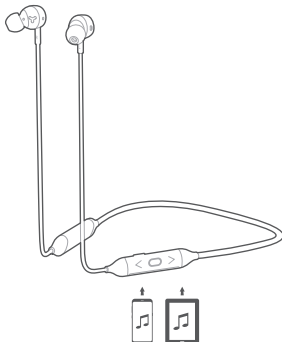
ذوونو ونحوبرو ائو اهوونوونو لمكشور الهراشون (رأو سئوق 2 ذوونوو BLUETOOTH) / مدم بقرون سماعة لروأس ونووصلها باجهاز الثاني

5.3

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / 连接至蓝牙耳机 / MENGHUBUNGAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / PŘIPOJTE SE K ZAŘÍZENÍ BLUETOOTH / PŘIPOJTE SA K BLUETOOTH ZARIADENIU / เชื่อมต่อกับอุปกรณ์บลูทูธ / BLUETOOTH CİHAZI BAĞLANTISI / KÉT NŐI VŐI THIẾT BỊ BLUETOOTH / POVEŽITE NA BLUETOOTH UREĐAJ / ПОВРЗУВАЈТЕ СО BLUETOOTH УРЕД / SPOJITE NA BLUETOOTH UREĐAJ / POVEZATI SA BLUETOOTH APARATOM / POVEZAVA Z BLUETOOTH NAPRAVO / LIDHUNI ME PAJISJEN BLUETOOTH / CONECTARE LA DISPOZITIVUL BLUETOOTH / BLUETOOTH-SEADMENGA ÜHENDAMINE / SAVIENOŠANA AR BLUETOOTH IERĪCI / PRISIJUNGTI PRIE BLUETOOTH ĮRENGINIO / ΣΥΝΔΕΘΕΙΤΕ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ BLUETOOTH

BLUETOOTH الاتصال بجهاز / BLUETOOTH חיבור למכשיר

ITEMS TO NOTE



- MAXIMUM 2 DEVICES CAN BE CONNECTED SIMULTANEOUSLY
- TO SWITCH MUSIC SOURCE, PAUSE THE MUSIC ON THE CURRENT DEVICE AND SELECT PLAY ON THE 2ND DEVICE.
- PHONE CALLS WILL ALWAYS TAKE PRIORITY.
- IF ONE DEVICE GOES OUT OF BLUETOOTH RANGE OR POWERS OFF, YOU MAY NEED TO MANUALLY RECONNECT THE REMAINING DEVICE.

INFORMATIONS À RETENIR / OBSERVACIONES / ITENS A SE OBSERVAR / ANMERKUNGEN / TENERE PRESENTE QUANTO SEGUE / DINGEN OM REKENING MEE TE HOUDEN / MERK / HUOMIOITAVAT ASIAT / ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ / OBSERVERA / TING, DU BØR VÆRE OPMÆRKSOM PÅ / 注記 / WAŻNE WSKAZÓWKI / 참고할 사항 / 注意事项 / 需注意的項目 / HAL-HAL YANG HARUS DIPERHATIKAN / UPOZORNĚNÍ / UPOZORNENIA / ശ്രദ്ധിക്കുക / NOT EDİLECEK ÖĞELER / CÁC ĐIỂM CẦN LƯU Ý / STAVKE KOJE TREBATE IMATI NA UMU / ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ / UZMITE U OBZIR / NEKOLIKO PRIMEDBI / POMEMBNO / GJERA PËR TË U PASUR PARASYSH / ASPECTE DE REȚINUT / MIDA TÁHELE PANNA / NĚMIET VĚRÁ / PASTABOS / ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

פרטים שדאי לזכור / نقاط يجب مراعاتها

- A. 2 APPAREILS AU MAXIMUM PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS EN MÊME TEMPS
- B. POUR CHANGER DE SOURCE DE MUSIQUE, METTEZ LA MUSIQUE EN PAUSE SUR L'APPAREIL ACTUEL ET SÉLECTIONNEZ LECTURE SUR LE 2ÈME APPAREIL.
- C. LES APPELS TÉLÉPHONIQUES ONT TOUJOURS LA PRIORITÉ.
- D. SI UN APPAREIL PERD LE SIGNAL BLUETOOTH OU S'ÉTEINT, VOUS DEVEZ RECONNECTER MANUELLEMENT L'APPAREIL RESTANT.

- A. SE PUEDE CONECTAR A LA MISMA VEZ UN MÁXIMO DE DOS DISPOSITIVOS.
- B. PARA CAMBIAR LA FUENTE DE MÚSICA, PAUSE LA MÚSICA EN EL DISPOSITIVO ACTUAL Y SELECCIONE REPRODUCIR EN EL SEGUNDO DISPOSITIVO.
- C. LAS LLAMADAS DE TELÉFONO SIEMPRE TENDRÁN PRIORIDAD.
- D. SI UN DISPOSITIVO SE ALEJA DEL RANGO DEL BLUETOOTH O SE APAGA, ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO CONECTAR EL OTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE.

- A. NO MÁXIMO 2 DISPOSITIVOS PODEM SER CONECTADOS SIMULTANEAMENTE
- B. PARA TROCAR A FONTE DE SOM, PAUSE A MÚSICA NO DISPOSITIVO ATUAL E SELECCIONE PLAY (REPRODUZIR) NO 2º DISPOSITIVO.
- C. CHAMADAS TELEFÓNICAS SEMPRE SERÃO PRIORIZADAS.
- D. SE UM DISPOSITIVO SAIR DO ALCANCE DO BLUETOOTH OU FOR DESLIGADO, VOCÊ PODE PRECISAR RECONECTAR MANUALMENTE O OUTRO DISPOSITIVO.

- A. ES KÖNNEN MAXIMAL ZWEI GERÄTE GLEICHZEITIG VERBUNDEN WERDEN.
- B. FÜR DIE UMSCHALTUNG DER MUSIKQUELLE PAUSIEREN SIE DIE MUSIK AM AKTUELLEN GERÄT UND WÄHLEN DIE WIEDERGABE AM 2. GERÄT.
- C. TELEFONGESPRÄCHE HABEN IMMER VORRANG.
- D. WENN EIN GERÄT DEN BLUETOOTH-EMPFANGSBEREICH VERLÄSST ODER AUSGESCHALTET WIRD, MÜSSEN SIE DAS VERBLEIBENDE GERÄT MANUELL ERNEUT VERBINDEN.

- A. È POSSIBILE COLLEGARE SIMULTANEAMENTE UN MASSIMO DI 2 DISPOSITIVI
- B. PER PASSARE DA UNA SORGENTE AUDIO ALL'ALTRA, METTERE IN PAUSA LA MUSICA SUL DISPOSITIVO CORRENTE E SELEZIONARE PLAY SUL SECONDO DISPOSITIVO.
- C. LE CHIAMATE TELEFONICHE HANNO SEMPRE LA PRIORITÀ.
- D. SE UN DISPOSITIVO SI TROVA AL DI FUORI DEL RAGGIO DI AZIONE DEL BLUETOOTH O SI SPENGE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO RICOLLEGARE L'ALTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE.

- A. ER KUNNEN MAXIMAAL 2 APPARATEN TEGELIJKERTIJD WORDEN AANGESLOTEN
- B. OM DE MUZIEKBRON TE WIJZIGEN, PAUZEERT U DE MUZIEK OP HET HUIDIGE APPARAAT EN SELECTEERT U AFSPLEN OP HET 2E APPARAAT.
- C. TELEFOONGESPREKKEN ZULLEN ALTIJD VOORRANG KRIJGEN.
- D. INDIEN EEN APPARAAT UIT DE BLUETOOTH-REEKS GAAT OF WORDT UITGESCHAKELD, KAN HET ZIJN DAT U HET OVERBLIVENDE APPARAAT HANDMATIG OPNIEUW MOET VERBINDEN. MANUALMENTE.

- A. MAKS. TO ENHETER KAN KOBLES TIL SAMTIDIG
- B. FOR Å BYTTE MUSIKKILDE SETTER DU MUSIKKEN PÅ DEN NÅVÆRENDE ENHETEN PÅ PAUSE OG VELGER AVSPILLING PÅ DEN ANDRE ENHETEN.
- C. TELEFONANROP VIL ALLTID HA PRIORITET.
- D. HVIS EN ENHET FALLER UTENFOR BLUETOOTH-REKKEVIDDEN ELLER SLÅR SEG AV, MÅ DU KANSKJE KOBLE TIL DEN GJENVÆRENDE ENHETEN MANUELT. MANUALMENTE.

- A. SAMANAIKAINEN YHTEYS VOIDAAN MUODOSTAA ENINTÄÄN KAHTEN LAITTEESEEN
- B. VAIHDA LÄHDETTÄ KESKEYTTÄMÄLLÄ MUSIIKIN TOISTO KÄYTOSSÄ OLEVALLA LAITTEELLA JA PAINAMALLA TOISEN LAITTEEN TOISTOPAINIKETTA.
- C. SAAPUVAT PUHELUT PRIORISOIDAAN AINA ENSISIJAISIKSI.
- D. JOS LAITTEISTA TOINEN SIIRTYY BLUETOOTHIN KANTAMAN ULKOPUOLELLE TAI SAMMUU, JÄLJELLE JÄÄVÄ LAITE TÄYTYY EHKÄ YHDISTÄÄ MANUAALISESTI.

- A. ОДНОВРЕМЕННО МОЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ НЕ БОЛЬШЕ ДВУХ УСТРОЙСТВ
- B. ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ ИСТОЧНИК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ, НАЖМИТЕ КНОПКУ «ПАУЗА» НА ТЕКУЩЕМ УСТРОЙСТВЕ И КНОПКУ «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ» НА ВТОРОМ УСТРОЙСТВЕ.
- C. ТЕЛЕФОННЫЕ ВЫЗОВЫ ВСЕГДА В ПРИОРИТЕТЕ.
- D. ЕСЛИ НА ОДНОМ ИЗ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧИТСЯ ПИТАНИЕ ИЛИ ОНО ОКАЖЕТСЯ ВНЕ ПРЕДЕЛОВ ДОСЯГАЕМОСТИ BLUETOOTH, ТО МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВТОРОГО УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ.

- A. MAX. 2 ENHETER KAN ANSLUTAS SAMTIDIGT
 B. FÖR ATT BYTA MUSIKKÄLLA PAUSAR DU MUSIKEN PÅ AKTUELL ENHET OCH VÄLJER UPPSPELNING PÅ DEN 2:A ENHETEN.
 C. TELEFONSAMTAL HAR ALLTID HÖGSTA PRIORITET.
 D. OM EN ENHET HAMNAR UTANFÖR RÄCKVIDDEN FÖR BLUETOOTH ELLER STÅNGS AV, KAN DU BEHÖVA ÅTERANSLUTA DEN ANDRA ENHETEN FÖR HAND.

- A. DER KAN MAKSIMALT TILSLUTTES 2 ENHEDER PÅ ÉN GANG
 B. HVIS DU VIL SKIFTE MUSIKKILDE, SKAL DU SÆTTE MUSIKKEN PÅ PAUSE PÅ DEN AKTUELLE ENHED OG VÆLGE AFSPLINING PÅ DEN ANDEN ENHED.
 C. TELEFONOPKALD VIL ALTID HAVE FØRSTEPRIORITET.
 D. HVIS ÉN ENHED KOMMER UDEN FOR BLUETOOTH-RÆKKEVIDDE ELLER SLUKKES, SKAL DU MULIGVIS TILSLUTTE DEN ANDEN ENHED MANUELT.

- A. 同時に最大2台のデバイスを接続できます。
 B. 音源を切り替える場合は、現在のデバイスで音楽を停止し、2台目のデバイスで再生を選択します。
 C. 常に通話が優先されます。
 D. 一台のデバイスがBLUETOOTHの範囲外のなった場合や、電源がオフになった際は、もう一台のデバイスを手動で再接続する必要があります。

- A. MOŻLIWE JEST POŁĄCZENIE MAKSYMALNIE 2 URZĄDZEŃ RÓWNOCZEŚNIE.
 B. ABY ZMIENIĆ ŹRÓDŁO MUZYKI, ZATRZYMAJ ODTWARZANIE NA UŻYWANYM AKTUALNIE URZĄDZENIU I WŁĄCZ MUZYKĘ NA DRUGIM URZĄDZENIU.
 C. POŁĄCZENIA TELEFONICZNE ZAWSZE MAJĄ PIERWSZENSTWO.
 D. JEŚLI JEDNO Z URZĄDZEŃ ZNAJDZIE SIĘ POZA ZASIĘGIEM ŁĄCZNOŚCI BLUETOOTH LUB WYŁĄCZY SIĘ, MOŻE BYĆ KONIECZNE MANUALNE POŁĄCZENIE DRUGIEGO URZĄDZENIA.

- A. 최대 2대의 장치를 동시에 연결할 수 있습니다.
 B. 음악 소스를 바꾸려면, 현재 장치에서 음악을 일시 정지하고 두 번째 장치에서 재생을 선택합니다.
 C. 항상 전화 통화가 우선합니다.
 D. 하나의 장치가 블루투스 범위에서 벗어나거나 전원이 꺼질 경우, 나머지 장치를 수동으로 연결해야 할 수 있습니다.

- A. 可以同时连接最多 2 台设备
 B. 如需切换音乐源, 暂停播放当前设备的音乐, 并选择播放第 2 台设备。
 C. 电话始终优先。
 D. 如果有一台设备不在蓝牙范围内, 或者已关机, 您可能需要手动连接另一台设备。

- A. 同時可以連接最多 2 個裝置
 B. 若要切換音樂來源, 暫停目前裝置上的音樂, 然後選擇第 2 個裝置上的播放按鈕。
 C. 通話將始終優先。
 D. 若一個裝置超出藍牙範圍或斷電, 您可能需要手動重新連接剩餘裝置。

- A. MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN
 B. UNTUK MENGALIHKAN SUMBER MUSIK, HENTIKAN MUSIK PADA PERANGKAT LUNAK SEJENAK DAN PILIH PUTAR PADA PERANGKAT KEDUA.
 C. PANGGILAN TELEPON AKAN SELALU DIPRIORITASKAN.
 D. JIKA SATU PERANGKAT KELUAR DARI JARAK JANGKAU BLUETOOTH ATAU DAYA LISTRIK MATI, ANDA MUNGKIN PERLU MENGHUBUNGAN KEMBALI DENGAN PERANGKAT LAINNYA SECARA MANUAL.

- A. PŘIPOJIT LZE NEJVÝŠE DVĚ ZAŘÍZENÍ SOUČASNĚ
 B. PRO PŘEPÍNÁNÍ POSLECHU HUDBY MEZI ZAŘÍZENÍMI, POZASTAVTE HUDBU NA SOUČASNĚM ZAŘÍZENÍ A VYBERTE PŘEHRAŤ NA DRUHÉM ZAŘÍZENÍ.
 C. TELEFONNÍ HOVORY BUDOU MÍT VŽDY PŘEDNOST
 D. JESTLIŽE SE JEDNO ZE ZAŘÍZENÍ ZTRATÍ Z DOSAHU SIGNÁLU BLUETOOTH NEBO SE VYPNE, NEJSPIŠ BUDETE MUSET MANUÁLNĚ PŘIPOJIT ZPĚT ZBÝVAJÍCÍ ZAŘÍZENÍ.

- A. NARAZ MÔŽU BYŤ PRIPOJENÉ MAXIMÁLNE 2 ZARIADENIA
 B. AK CHCETE PREPÍNAT POČÚVANIE HUDBY MEDZI ZARIADENIAM, POZASTAVTE HUDBU NA SÚČASNOM ZARIADENÍ A VYBERTE PREHRAŤ NA DRUHOM ZARIADENÍ.
 C. TELEFONICKÝ HOVOR BUDE MAŤ VŽDY PRIORITU
 D. AK SA JEDNO ZO ZARIADENÍ STRATÍ Z DOSAHU SIGNÁLU BLUETOOTH ALEBO SA VYPNE, MOŽNO BUDETE MUSIEŤ DRUHÉ ZARIADENIE OPĀTOVNE MANUÁLNE PŘIPOJIŤ.

- ก. เชื่อมต่ออุปกรณ์พร้อมกันได้สูงสุด 2 อุปกรณ์
 ข. หากต้องการสลับต้นแหล่งของเพลง หยุดเล่นชั่วคราวบนอุปกรณ์ที่กำลังใช้งานและเลือกเล่นบนอุปกรณ์ที่สอง
 ค. อุปกรณ์จะเลือกรับสายก่อนทุกครั้ง
 ง. หากหนึ่งอุปกรณ์หลุดจากกระเปาะสัญญาณบลูทูธหรือปิดอุปกรณ์ คุณต้องเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ที่เหลือด้วยตนเอง

- A. AYNİ ANDA MAKSİMUM 2 CİHAZ BAĞLANABİLİR
 B. MÜZİK KAYNAĞINI DEĞİŞTİRMEK İÇİN, GEÇERLİ CİHAZDA MÜZİĞİ DURDURUN VE 2. CİHAZDA ÇALMAYI SEÇİN.
 C. TELEFON ARAMALARI HER ZAMAN ÖNCELİĞİ ALACAKTIR.
 D. BİR CİHAZ, BLUETOOTH MENZİLİNDEN ÇIKMIŞSA VEYA KAPALIYSA, KALAN CİHAZI MANUEL OLARAK YENİDEN BAĞLAMANIZ GEREKEBİLİR

- A. CÓ THỂ KẾT NỐI ĐỒNG THỜI TỐI ĐA 2 THIẾT BỊ
 B. ĐỂ CHUYỂN NGUỒN NHẠC, TẠM DỪNG NHẠC TRÊN THIẾT BỊ HIỆN TẠI VÀ CHỌN PHÁT TRÊN THIẾT BỊ THỨ HAI.
 C. CUỘC GỌI ĐIỆN THOẠI LUÔN ĐƯỢC ƯU TIÊN
 D. NẾU MỘT THIẾT BỊ NẴM NGOÀI PHẠM VI BLUETOOTH HOẶC TẮT NGUỒN, BẠN CÓ THỂ CẦN KẾT NỐI THỦ CÔNG LẠI VỚI THIẾT BỊ CÒN LẠI

- A. MAKSIMALNO 2 UREĐAJA MOGU BITI POVEZANA ISTOVREMENO
 B. ZA PREBACIVANJE IZVORA MUZIKE, PAUZIRAJTE MUZIKU NA TRENUTNOM UREĐAJU I ODABERITE OPCIJU REPRODUCIRAJ NA 2. UREĐAJU.
 C. TELEFONSKI POZIV ĆE UVIJEK IMATI PRIORITET.
 D. AKO JEDAN OD UREĐAJA IZAĐE IZVAN BLUETOOTH OPSEGA ILI AKO SE NAPAJANJE ISKLJUČI, MOŽDA ĆETE TREBATI PONOVRNO POVEZATI PREOSTALI UREĐAJ.

- A. MAKSIMUM 2 UREDA MOŽE DA BİDAT POVRZANI ISTOVREMENO
 B. DA GO PREFRILITE IZVOROT NA MUZIKA, PAUZIRAJTE JA MUZIKATA NA TEKOVNIOT URED I IZBERETE REPRODUKCIJA NA 2-OT URED.
 B. ТЕЛЕФОНСКІТЕ ПОВІЦІ СЕКОГШ КЕ ІМААТ ПРІОРИТЕТ
 Г. АКО ЕДЕН УРЕД ИЗЛЕЗЕ ОД BLUETOOTH ОПСЕГОТ ІЛИ СЕ ІСКЛУЧІ, МОЖЕБІ КЕ ТРЕБА РАЧНО ПОВТОРНО ДА ГО ПОВРЗЕТЕ ПРЕОСТАНАТИОТ УРЕД

- A. ISTOVREMENO MOGU BITI SPOJENA MAKSIMALNO 2 UREĐAJA
 B. ZA ISKLJUČIVANJE IZVORA GLAZBE, PAUZIRAJTE GLAZBU NA TRENUTNOM UREĐAJU I POKRENITE REPRODUKCIJU NA DRUGOM UREĐAJU.
 C. TELEFONSKI POZIV UVIJEK IMA PRIORITET.
 D. AKO SE JEDAN UREĐAJ UDALJI IZ BLUETOOTH RASPONA ILI SE ISKLJUČI, MOŽDA ĆETE MORATI RUČNO PONOVRNO SPOJITI DRUGI UREĐAJ.

- A. MOŽETE POVEZATI NAJVIŠE 2 APARATA ISTOVREMENO
 B. DA BISTE PREBACILI IZVOR MUZIKE, PAUZIRAJTE MUZIKU NA TRENUTNOM APARATU I IZBERITE REPRODUKUJ NA DRUGOM APARATU.
 C. TELEFONSKI POZIVI ĆE UVEK IMATI PREDNOST.
 D. UKOLIKO SE JEDAN APARAT NAĐE VAN DOMAŠAJA BLUETOOTH-A ILI AKO SE ISKLJUČI, BIĆE MOŽDA POTREBNO DA RUČNO PONOVO POVEŽETE DRUGI APARAT.

- A. HKRATI STA LAHKO POVEZANI NAJVEĆ 2 NAPRAVI
 B. ĆE ŽELITE PREKLOPITI VIR GLASBE, ZAČASNO USTAVITE PREDVAJANJE GLASBE NA TRENUTNI NAPRAVI IN IZBERITE PREDVAJANJE NA 2. NAPRAVI.
 C. TELEFONSKI KLICI IMAJO VEDNO PREDNOST.
 D. ĆE ENA NAPRAVA ZAPUSTI DOSEG POVEZAVE BLUETOOTH ALI SE IZKLOPI, BOSTE MORALI DRUGO NAPRAVO MORDA ROČNO ZNOVA POVEZATI.

- A. MUND TË LIDHEN NJËKOHËSISHT DERI NË 2 PAJISJE
 B. PËR TË NDRYSHUAR BURIMIN E MUZIKËS, NDALONI MUZIKËN NË PAJISJEN AKTUALE DHE ZGJIDHNI LUAJ NË PAJISJEN E 2TË.
 C. TELEFONATAT DO TË KENË GJITHNJË PRIORITET.
 D. NËSE NJËRA PAJISJE DEL NGA RREZJA E BLUETOOTH OSE FIKET, DUHET TA LIDHNI MANUALISHT PAJISJEN E MBETUR.

- A. MAXIMUM 2 DISPOZITIVE POT FI CONECTATE SIMULTAN
 B. PENTRU A COMUTA SURSA MUZICII, ÎNTRERUPEȚI MUZICA PE DISPOZITIVUL ACTUAL ȘI SELECȚAȚI REDAREA PE AL DOILEA DISPOZITIV.
 C. APELURILE TELEFONICE AU ÎNTOTDEAUNA PRIORITATE.
 D. DACĂ UN DISPOZITIV SE AFLĂ ÎN AFARA RAZEI BLUETOOTH SAU SE STINGE, ESTE POSIBIL SĂ FIE NEVOIE SĂ RECONECTAȚI MANUAL DISPOZITIVUL RĂMAS.

- A. ÜHEAEGSELT SAAB ÜHENDADA MAKSIMAALSELT 2 SEADET
 B. MUUSIKAALLIKALE ÜMBERLÜLITUMISEKS PEATAGE MUUSIKA PRAEGUSEL SEADMEL JA VALIGE 2. SEADMEL ESITAMINE.
 C. TELEFONIKÕNEL ON ALATI PRIORITEET.
 D. KUI ÜKS SEADE LÄHEB BLUETOOTHI VAHEMIKUST VÄLJA VÕI LÜLITUB VÄLJA, SIIS VÕIB OLLA VAJA ALLESJÄÄNUD SEADE KÄSITSI UUESTI ÜHENDADA.

- A. VIENLAIKUS VAR SAVIENOT AR NE VAIRĀK KĀ 2 IERĪCĒM
 B. LAI MAINTU MŪZIKAS AVOTU, APTURIET MŪZIKAS ATSKAŅOŠANU VIENĀ IERĪCĒ UN SĀCIET ATSKAŅOŠANU OTRAJĀ IERĪCĒ.
 C. TELEFONA ZVANIEM VIENMĒR IR PRIORITĀTE.
 D. JA VIENA NO IERĪCĒM NONĀK ĀRPUS BLUETOOTH SNIEDZAMĪBAS ATTĀLUMA, VAR BŪT NEPIECIEŠAMS VĒLREIZ MANUĀLI SAVIENOT OTRU IERĪCI.

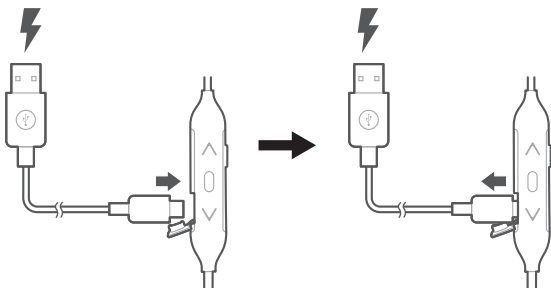
- A. VIENU METU GALI BŪTI PRIJUNGTI DAUGIAUSIAI 2 PRIETAISAI
 B. NORĒDAMI PAKEISTI MUZIKOS ŠALTINĪ, SUSTABDYKITE MUZIKĀ NAUDOJAMAJAME PRIETAISE IR PAŽYMĒKITE FUNKCIJĀ GROTI ANTRAJAME PRIETAISE.
 C. TELEFONO SKAMBUČĪUĪ VISADA SUTEIKIAMA PIRMENYBĒ.
 D. VIENAM PRIETAISUĪ IŠĒJUS UŽ BLUETOOTH DIAPAZONO RIBŪ ARBA IŠSIJUNGUS, JUMS GALI REIKĒTI IŠ NAUJO PRIJUNGTI LIKUSĪ PRIETAISĀ RANKINIŪ BŪDU.

- A. ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΣΥΝΔΕΘΟΥΝ ΤΟ ΠΟΛΥ ΔΥΟ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ
 B. ΓΙΑ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ ΜΟΥΣΙΚΗ ΠΗΓΗ, ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΣΤΗΝ ΤΡΕΧΟΥΣΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΣΤΗ 2Η ΣΥΣΚΕΥΗ.
 Γ. ΟΙ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΕΣ ΚΛΗΣΕΙΣ ΕΧΟΥΝ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ.
 Δ. ΕΑΝ ΜΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ ΒΓΕΙ ΕΚΤΟΣ ΤΗΣ ΕΜΒΕΛΕΙΑΣ ΤΟΥ BLUETOOTH Η ΣΒΗΣΕΙ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΑ ΞΑΝΑ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ.

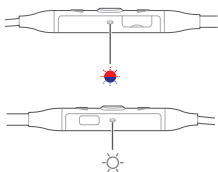
- א. ניתן לחבר בו-זמנית 2 מכשירים לכל היותר
 ב. על מנת לעבור למקור מוזיקה אחר, השתו את המוזיקה במכשיר הנכחי ובחרו לנגן את המוזיקה במכשיר השני.
 ג. שיחות טלפון תמיד יקבלו קדימות.
 ד. אם מכשיר אחד יצא מתחום קליטת BLUETOOTH או כבה, ייתכן שתצטרכו לחבר מחדש באופן ידני את המכשיר הנותר.

- أ. يمكن توصيل جهازين كحد أقصى في آن واحد
 ب. لتغيير مصدر الموسيقى، قم بإيقاف الموسيقى مؤقتًا على الجهاز الحالي وحدد "تغيير" على الجهاز التالي.
 ج. ستحظى المكالمات الهاتفية بالأولوية دائمًا.
 د. في حالة خروج جهاز من نطاق BLUETOOTH أو إيقاف تشغيله، قد تحتاج إعادة توصيل الجهاز الآخر يدويًا.

6 RESET THE DEVICE



7 LED BEHAVIOUR COMPORTEMENT DES VOYANTS



●	ⓘ	ON AMBIENT AWARE ON
○	ⓘ	OFF AMBIENT AWARE OFF

⚡	ⓘ	FAST POWER ON
⚡	ⓘ	FAST POWER OFF
⚡	⏸	SLOW NO BT CONNECTED
⚡	⏸	FAST BT PAIRING
⚡	⏸	ON BT CONNECTED
⚡	🔋	SLOW LOW BATTERY
⚡	🔋	OFF CHARGING COMPLETE
⚡	🔋	ON CHARGING IN PROGRESS

COMPORTEMENT DES VOYANTS / COMPORTAMIENTO DE LOS LED / COMPORTAMENTO DO LED / LED-
VERHALTEN / FUNZIONAMENTO DEL LED / LED-GEDRAG / LED-STATUS / MERKIVALON TOIMINTA / СИГНАЛЫ
СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА / LYSDIODERNAS FUNKTIONER / LYSDIODEFUNKTION / LEDの動作 /
DZIAŁANIE WSKAŹNIKA LED / LED 상태 / LED 效果 / LED 狀態 / PERILAKU LED / STAV LED DIODY / STAV LED DIÓDY
συνθήκη LED / LED DAVRANIŠ / CHÉ DÒ ĐÈN LED / PONAŠANJE LED LAMPICA / ОДНЕСУВАЊЕ НА ЛЕД / LED
LAMPICE / LED LAMPICE / VEDEDNJE LED LUČK / SJELLJA E DRITËS LED / COMPORTAMENT LED / LED
BEHAVIOUR / LED NOŽIME / ŠVIESOS DIODO REŽIMAS / ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑ LED

התנהגות הנורות / سلوك مؤشرات LED

		RAPIDE MISE EN MARCHÉ
		RAPIDE ARRÊT
		LENT BLUETOOTH NON CONNECTÉ
		RAPIDE APPAIRAGE BLUETOOTH
		ALLUMÉ BLUETOOTH CONNECTÉ
		LENT BATTERIE FAIBLE
		ÉTEINT CHARGE COMPLÈTE
		ALLUMÉ CHARGE EN COURS

		ALLUMÉ ACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT
		ÉTEINT DÉSACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT

		RÁPIDO POWER ON (Ligado)
		RÁPIDO POWER OFF (Desligado)
		DEVAGAR NENHUM BT CONECTADO
		RÁPIDO EMPARELHAMENTO BT
		LIGADO BT CONECTADO
		DEVAGAR BATERIA BAIXA
		DESLIGADO CARREGAMENTO COMPLETO
		LIGADO CARREGAMENTO EM CURSO

		LIGADO SOM AMBIENTE LIGADO
		DESLIGADO SOM AMBIENTE DESLIGADO

		VELOCE ACCENSIONE
		VELOCE SPEGNIMENTO
		LENTO BT NON CONNESSO
		VELOCE ACCOPIAMENTO BT
		ON BT CONNESSO
		LENTO BATTERIA QUASI SCARICA
		OFF CARICA COMPLETA
		ON CARICA IN CORSO

		ON PERCEZIONE AMBIENTALE ON
		OFF PERCEZIONE AMBIENTALE OFF

		RÁPIDO ENCENDIDO
		RÁPIDO APAGADO
		LENTO SIN BT ACTIVADO
		RÁPIDO PAREADO POR BT
		ENCENDIDO (ON) BT ACTIVADO
		LENTO BATERÍA BAJA
		APAGADO (OFF) CARGA COMPLETADA
		ENCENDIDO (ON) CARGA EN CURSO

		ENCENDIDO (ON) "ATENTO A LO QUE LE RODEA" ACTIVADO
		APAGADO (OFF) "ATENTO A LO QUE LE RODEA" DESACTIVADO

		SCHNELL EINSCHALTEN
		SCHNELL AUSSCHALTEN
		LANGSAM KEINE BT-VERBINDUNG
		SCHNELL BT-KOPPLUNG
		EIN BT-VERBINDUNG HERGESTELLT
		LANGSAM AKKU SCHWACH
		AUS LADEN ABGESCHLOSSEN
		EIN LADEN

		EIN AMBIENT AWARE EIN
		AUS AMBIENT AWARE AUS

		SNEL INSCHAKELEN
		SNEL UITSCHAKELEN
		LANGZAAM GEEN BT AANGESLOTEN
		SNEL BT BEZIG MET KOPPELEN
		AAN BT AANGESLOTEN
		LANGZAAM BATTERIJ BIJNA LEEG
		OFF (UIT) OPLADEN VOLTOOID
		AAN OPLADEN BEZIG

		AAN OMGEVINGSBEWUST AAN
		OFF (UIT) OMGEVINGSBEWUST UIT

		RASK PÅSLÅTT
		RASK AVSLÅTT
		TREG IKKE BT-TILKOBLET
		RASK BT-PARING
		PÅ BT-TILKOBLET
		TREG LAVT BATTERI
		AV LADING FULLFØRT
		PÅ LADING PÅGÅR

		PÅ OMGIVELSESTILPASNING PÅ
		AV OMGIVELSESTILPASNING AV

		БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		МЕДЛЕННОЕ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH НЕ ПОДКЛЮЧЕНО
		БЫСТРОЕ СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH
		ON («ВКЛ.») УСТРОЙСТВО BLUETOOTH ПОДКЛЮЧЕНО
		МЕДЛЕННОЕ НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА
		OFF («ВЫКЛ.») ЗАРЯДКА ЗАВЕРШЕНА
		ON («ВКЛ.») ЗАРЯЖАЕТСЯ

		ON («ВКЛ.») AMBIENT AWARE ВКЛ.
		OFF («ВЫКЛ.») AMBIENT AWARE ВЫКЛ.

		HURTIG TÆND
		HURTIG SLUK
		LANGSOM BT IKKE TILSLUTTET
		HURTIG BT-PARRING
		TÆNDT BT TILSLUTTET
		LANGSOM LAVT BATTERINIVEAU
		SLUKKET OPLADNING GENNEMFØRT
		TÆNDT OPLADER

		TÆNDT OMGIVELSESFØLSOMHED TIL
		SLUKKET OMGIVELSESFØLSOMHED FRA

		NOPEA VIRTA PÄÄLLE
		NOPEA VIRTA POIS
		HIDAS EI BT-YHTEYTTÄ
		NOPEA BT-LIITTÄMINEN
		PÄÄLLÄ BT-YHTEYS MUODUSTETTU
		HIDAS AKUN ALHAINEN VARAUS
		POIS PÄÄLTÄ LATAUS VALMIS
		PÄÄLLÄ LATAUS KÄYNNISSÄ

		PÄÄLLÄ AMBIENT AWARE PÄÄLLE
		POIS PÄÄLTÄ AMBIENT AWARE POIS

		SNABB SLÅ PÅ
		SNABB STÄNG AV
		LÅNGSAM INGEN BT ANSLUTEN
		SNABB BT-PARKOPPLING
		PÅ BT ANSLUTEN
		LÅNGSAM LÅG BATTERINIVÅ
		AV LADDNING SLUTFÖRD
		PÅ LADDNING PÅGÅR

		PÅ AMBIENT AWARE PÅ
		AV AMBIENT AWARE AV

		高速電源オン
		高速電源オフ
		低速Bluetooth未接続
		高速Bluetoothのペアリング
		オンBluetooth接続済み
		低速低バッテリー
		OFF充電完了
		オン充電中

		オンアンビエントアウェアオン
		OFFアンビエントアウェアオフ

		SZYBKIE WŁ CZANIE ZASILANIA
		SZYBKIE WYŁ CZANIE ZASILANIA
		WOLNE BRĄK POL CZENIA BLUETOOTH
		SZYBKIE PAROWANIE BLUETOOTH
		ON (Wł.) POL CZENIE BLUETOOTH
		WOLNE NISU POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA
		OFF (Wyl.) ŁADOWANIE ZAKO CZONE
		ON (Wł.) TRWA ŁADOWANIE

		ON (Wł.) WIADOMO OTOCZENIA WŁ CZONA
		OFF (Wyl.) WIADOMO OTOCZENIA WYŁ CZONA

		快 开机
		快 关机
		慢 蓝牙未连接
		快 蓝牙配对
		打开 蓝牙已连接
		慢 电量低
		关闭 充电已完成
		打开 正在充电

		打开 开启环境感知
		关闭 关闭环境感知

		DENGAN CEPAT MENGHIDUPKAN
		DENGAN CEPAT MEMATIKAN
		LAMBAT BT TIDAK TERHUBUNG
		DENGAN CEPAT MEMASANGKAN BT
		HIDUP BT TERHUBUNG
		LAMBAT BATERAI LEMAH
		MATI PENGISIAN DAYA SELESAI
		HIDUP SEDANG MENGISI DAYA

		HIDUP SADAR LINGKUNGAN HIDUP
		MATI SADAR LINGKUNGAN MATI

		빠름 전원 켜기
		빠름 전원 끄기
		느림 BT 연결되지 않음
		빠름 BT 페어링
		커짐 BT 연결됨
		느림 배터리 부족
		꺼짐 충전 완료
		커짐 충전 중

		커짐 주변 인식 켜기
		꺼짐 주변 인식 끄기

		快速 開啟
		快速 關閉
		慢速 未連接藍牙
		快速 藍牙配對中
		開啟 藍牙已連接
		慢速 電池電量低
		關閉 充電已完成
		開啟 正在充電

		開啟 環境感知開啟
		關閉 環境感知關閉

		RYCHLE ZAPNOUT
		RYCHLE VYPNOUT
		POMALU NEPŘIPOJENO K BT ZAŘÍZENÍ
		RYCHLE PÁROVÁNÍ PŘES BLUETOOTH
		ZAPNUTO SPÁROVANO S BT ZAŘÍZENÍM
		POMALU SLABÁ BATERIE
		VYPNUTO NABÍJENÍ DOKON ENO
		ZAPNUTO NABÍJ SE

		ZAPNUTO REŽIM OKOLNÍHO ZVUKU ZAP
		VYPNUTO REŽIM OKOLNÍHO ZVUKU VYP

		RÝCHLO ZAPNÚT
		RÝCHLO VYPNÚT
		POMALY NEPRIPOJENÉ K BT ZARIADENIU
		RÝCHLO PÁROVANIE CEZ BLUETOOTH
		ZAPNUTÉ SPÁROVANÉ S BT ZARIADENÍM
		POMALY SLABÁ BATÉRIA
		VYPNUTÉ NABÚVANIE DOKONČENÉ
		ZAPNUTÉ NABÚVA SA

		ZAPNUTÉ REŽIM OKOLITÉHO ZVUKU ZAP
		VYPNUTÉ REŽIM OKOLITÉHO ZVUKU VYP

		HIZLI GÜÇ AÇIK
		HIZLI GÜÇ KAPALI
		YAVAŞ BT BAĞLI DEĞİL
		HIZLI BT EŞLEŞTİRME
		AÇIK BT BAĞLI
		YAVAŞ ZAYIF PİL
		KAPALI ŞARJ TAMAMLANDI
		AÇIK ŞARJ DEVAM EDİYOR

		AÇIK ORTAMI FARKINDA AÇIK
		KAPALI ORTAMI FARKINDA APALI

		BRZO NAPAJANJE KLJUČENO
		BRZO NAPAJANJE ISKLJUČENO
		SPORO NEMA POVEZANOG BT-a
		BRZO BT SE POVEZUJE
		UKLJUČI BT JE POVEZAN
		SPORO PRAZNA BATERIJA
		ISKLJUČI PUNJENJE DOVRŠENO
		UKLJUČI PUNJENJE U TOKU

		UKLJUČI SVIJEST O AMBIENTU UKLJUČENA
		ISKLJUČI SVIJEST O AMBIENTU ISKLJUČENA

		เร็ว เปิดอุปกรณ์
		เร็ว ปิดอุปกรณ์
		ช้า ไม่ได้เชื่อมต่อกับบลูทูธ
		เร็ว จับคู่บลูทูธ
		เปิด เชื่อมต่อบลูทูธแล้ว
		ช้า แบตเตอรี่อ่อน
		ปิด ชาร์จสมบูรณ์
		เปิด กำลังชาร์จ

		เปิด เปิด AMBIENT AWARE
		ปิด ปิด AMBIENT AWARE

		NHANH BẬT NGUỒN
		NHANH TẮT NGUỒN
		CHẬM KHÔNG KẾT NỐI BT
		NHANH GHÉP ĐỐI THIẾT BỊ BT
		BẬT ĐÃ KẾT NỐI BT
		CHẬM PIN YẾU
		TẮT SẠC XONG
		BẬT ĐANG SẠC

		BẬT BẬT NGHE ÂM THANH XUNG QUANH
		TẮT TẮT NGHE ÂM THANH XUNG QUANH

		БРЗО ВКЛУЧЕНО НАПОЛУВАЊЕ
		БРЗО ИСКЛУЧЕНО НАПОЛУВАЊЕ
		БАВНО НЕМА ПОВРЗАН BT
		БРЗО СПАРУВАЊЕ СО BT
		ВКЛУЧЕНО BT Е ПОВРЗАН
		БАВНО СЛАБА БАТЕРИЈА
		ИСКЛУЧЕНО ПОЛНЕЊЕТО Е ЗАВРШЕНО
		ВКЛУЧЕНО ПОЛНЕЊЕТО Е ВО ТЕК

		ВКЛУЧЕНО ВКЛУЧЕНА СВЕШНОСТ ЗА AMBIENT
		ИСКЛУЧЕНО ИСКЛУЧЕНА СВЕШНОСТ ЗА AMBIENT

		BRZO UKLJUČIVANJE
		BRZO ISKLJUČIVANJE
		POLAKO NEMA POVEZANOG BT-A
		BRZO UPARIVANJE BT-A
		UKLJ. POVEZAN BT
		POLAKO SLABA BATERIJA
		ISKLJ. PUNJENJE DOVRŠENO
		UKLJ. PUNJENJE U TUKEU

		UKLJ. SVUJEST O OKOLINI UKLJUČENO
		ISKLJ. SVUJEST O OKOLINI ISKLJUČENO

		HITRO VKLOP
		HITRO IZKLOP
		POČASI NI POVEZAVE BT
		HITRO SEZNANJANJE PREK BT
		SVETI POVEZAVA BT
		POČASI SKORAJ IZPRAZNJENA BATERIJA
		NE SVETI POLNJENJE DOKONČANO
		SVETI POLNJENJE POTEKA

		SVETI ZAZNAVANJE AMBIENTA VKLOPLJENO
		NE SVETI ZAZNAVANJE AMBIENTA IZKLOPLJENO

		RAPID PORNIRE
		RAPID OPRIRE
		LENT FĂRĂ BT CONECTAT
		RAPID ASOCIERE BT
		PORNIT BT CONECTAT
		LENT BATERIE DESCĂRCATĂ
		OPRIT ÎNCĂRCARE COMPLETĂ
		PORNIT ÎNCĂRCARE ÎN CURS

		PORNIT AMBIENT AWARE PORNIT
		OPRIT AMBIENT AWARE OPRIT

		BRZO UKLJUČITI
		BRZO ISKLJUČITI
		SPORO BEZ BT VEZE
		BRZO UPARIVANJE PREKO BT VEZE
		UKLJUČENO POVEZANO PREKO BT-a
		SPORO SLABA BATERIJA
		ISKLJUČENO PUNJENJE DOVRŠENO
		UKLJUČENO PUNJENJE U TOKU

		UKLJUČENO „AMBIENT AWARE“ AKTIVIRANO
		ISKLJUČENO „AMBIENT AWARE“ DEAKTIVIRANO

		SHPEJT NDEZJA
		SHPEJT FIKJA
		NGADALË NUK ËSHTË LIDHUR BT
		SHPEJT ÇIFTIM BT
		NDEZJA BT ËSHTË LIDHUR
		NGADALË BATERIA E ULËT
		FIKUR KARIKIMI PËRFUNDUI
		NDEZJA KARIKIMI NË PROGRES

		NDEZJA DUEJIA PËR AMBIENTIN NDEZUR
		FIKUR DUEJIA PËR AMBIENTIN FIKUR

		KIIRE TOIDE SEES
		KIIRE TOIDE VĂLJAS
		AEGLANE BT EI OLE ÛHENDATUD
		KIIRE BT KOKKUÛHENDAMINE
		SISSE BT ÛHENDATUD
		AEGLANE AKU TÛHJENEB
		VĂLJA LAADIMINE LÛPETATUD
		SISSE LAADIMINE KĂIB

		SISSE AMBIENT AWARE SISSE
		VĂLJA AMBIENT AWARE VĂLJA

		ĀTRI IESLĒGŠANA
		ĀTRI IZSLĒGŠANA
		LĒNI NAV SAVIENOTS AR BLUETOOTH
		ĀTRI SAVIENO PĀRI
		IESLĒGTS BLUETOOTH SAVIENOTS
		LĒNI AKUMULATORA LĪMENIS ZEMS
		IZSLĒGTS UZLĀDE PĀBEIGTA
		IESLĒGTS NOTĒK UZLĀDE

		IESLĒGTS PIESKAŅOŠANA VIDEI IESLĒGTA
		IZSLĒGTS PIESKAŅOŠANA VIDEI IZSLĒGTA

		ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΝΑΜΜΑ
		ΓΡΗΓΟΡΗ ΣΒΗΣΙΜΟ
		ΑΡΓΗ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΥΝΔΕΘΕΙ BT
		ΓΡΗΓΟΡΗ ΖΕΥΞΗ BT
		ΕΝΕΡΓ. BT ΣΥΝΔΕΘΗΚΕ
		ΑΡΓΗ ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ
		ΑΠΕΝΕΡΓ. ΦΟΡΤΙΣΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ
		ΕΝΕΡΓ. ΦΟΡΤΙΣΗ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

		ΕΝΕΡΓ. ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ AMBIENT AWARE
		ΑΠΕΝΕΡΓ. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ AMBIENT AWARE

		سرررر التشغيل
		سرررر إيقاف التشغيل
		ببطء لا يوجد جهاز BT متصل
		سرررر BT إقران
		تشغيل BT متصل
		ببطء البطارية منخفضة الشحن
		إيقاف التشغيل اكتمل الشحن
		تشغيل الشحن قيد التقدم

		تشغيل لتشغيل ميزة الوعي بالأجواء المحيطة
		إيقاف التشغيل إيقاف ميزة الوعي بالأجواء المحيطة

		GREITAS MAITINIMO ĮJUNGIMAS
		GREITAS MAITINIMO IŠJUNGIMAS
		LĒTAS NĒRA SUJUNGTA BT
		GREITAS BT SIEJIMAS
		ON (įjungti) SUJUNGTA BT
		LĒTAS BATERIJA SENKA
		OFF (išjungti) ĮKROVIMAS BAIGTAS
		ON (įjungti) ĮKROVIMAS VYKDOMAS

		ON (įjungti) PRISITAIKYMAS PRIE APLINKOS ĮJUNGTAS
		OFF (išjungti) PRISITAIKYMAS PRIE APLINKOS IŠJUNGTAS

		מורר הפעלה
		מורר כיבוי
		איטו איך BT מחובר
		מורר BT וזיוג
		מופעל BT מחובר
		איטו סוללה חלשה
		מבובה הטענה הושלמה
		מופעל הטענה מתבצעת

		מופעל מודעות לסביבה מופעלת
		מבובה מודעות לסביבה מבוכה

7

SPECIFICATIONS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

EN

- DRIVER SIZE: 9.2MM
- FREQUENCY RESPONSE: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANCE: 16 OHMS
- SENSITIVITY: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAX INPUT POWER: 6MW
- BLUETOOTH TRANSMITTED POWER: 0-4DBM
- BLUETOOTH TRANSMITTED MODULATION: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREQUENCY: 2.402GHZ-2.48GHZ
- BLUETOOTH PROFILES: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH VERSION: V4.2
- BATTERY TYPE: POLYMER LI-ION BATTERY (3.7V, 120MAH)
- CHARGING TIME: 2 HOURS
- MUSIC PLAY TIME WITH BT ON: 8 HOURS
- TALK TIME WITH BT ON: 8 HOURS
- WEIGHT (G): 24G

FR

- DIMENSION DU HAUT-PARLEUR : 9,2 MM
- RÉPONSE EN FRÉQUENCE : 20 HZ à 20 KHZ
- IMPÉDANCE : 16 OHMS
- SENSIBILITÉ : 115 DB SPL/V À 1 KHZ
- PUISSANCE D'ENTRÉE MAX. : 6 MW
- PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : 0 À 4 DBM
- MODULATION DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FRÉQUENCE BLUETOOTH : 2,402 GHz – 2,48 GHz
- PROFILS BLUETOOTH : HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION BLUETOOTH : V4.2
- TYPE DE BATTERIE : BATTERIE LITHIUM-ION POLYMÈRE (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPS DE RECHARGE : 2 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH MUSIQUE : 8 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH CONVERSATION : 8 HEURES
- POIDS (G) : 24 G

ES

- TAMAÑO DE LOS AMPLIFICADORES: 9.2 MM
- RESPUESTA DE FRECUENCIA: 20 HZ-20 KHZ
- IMPEDANCIA: 16 OHMIOS
- SENSIBILIDAD: 115 DB SPL/V a 1 KHZ
- POTENCIA DE ENTRADA MÁXIMA: 6 MW
- POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULACIÓN DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FRECUENCIA DE BLUETOOTH: 2,402 GHz-2,48 GHz
- PERFILES BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIÓN DE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERÍA: ION-LITIO POLIMÉRICA (3,7 V, 120 MAH)
- TIEMPO DE RECARGA: 2 HORAS
- TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON BT ACTIVADO: 8 HORAS
- TIEMPO DE CONVERSACIÓN CON BT ACTIVADO: 8 HORAS
- PESO (G): 24 G

PT

- TAMANHO DO DRIVER: 9.2 MM
- RESPOSTA DE FREQUÊNCIA: 20 HZ a 20 KHZ
- IMPEDÂNCIA: 16 OHMS
- SENSIBILIDADE: 115 DB SPL/V a 1 KHZ
- POTÊNCIA MÁXIMA DE ENTRADA: 6 MW
- POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: de 0 a 4 DBM
- MODULADOR DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUÊNCIA DO BLUETOOTH: de 2,402 GHz a 2,48 GHz
- PERFIS DO BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSÃO BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: BATERIA DE POLÍMERO ÍON-LÍTIO (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPO DE CARREGAMENTO: 2 HORAS
- TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA COM BT LIGADO: 8 HORAS
- TEMPO DE CONVERSA COM BT LIGADO: 8 HORAS
- PESO (G): 24 G

DE

- TREIBERGRÖSSE: 9,2 mm
- FREQUENZGANG: 20 Hz – 20 KHz
- IMPEDANZ: 16 OHM
- EMPFINDLICHKEIT: 115 dB SPL/V BEI 1 KHz
- MAXIMALE EINGANGSLEISTUNG: 6 MW
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENZ: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILE: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- AKKUTYP: LITHIUM-POLYMER-AKKU (3,7 V, 120 mAh)
- LADEDAUER: 2 STUNDEN
- MUSIKSPIELZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 8 STUNDEN
- SPRECHZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 8 STUNDEN
- GEWICHT (g): 24 g

IT

- DIMENSIONI DRIVER: 9,2 MM
- RISPOSTA IN FREQUENZA: 20 HZ – 20 KHZ
- IMPEDENZA: 16 OHM
- SENSIBILITÀ: 115 DB SPL/V a 1 KHZ
- MASSIMA POTENZA IN INGRESSO: 6 MW
- POTENZA TRASMESSA DAL BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULAZIONE TRASMESSA DAL BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUENZA BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIONE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DI BATTERIA: POLIMERI AGLI IONI DI LITIO (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPO DI CARICA: 2 ORE
- TEMPO DI RIPRODUZIONE MUSICALE CON BT ACCESO: 8 ORE
- TEMPO DI CONVERSAZIONE CON BT ACCESO: 8 ORE
- PESO (G): 24 G

NL

- MAAT VAN DRIVER: 9,2 MM
- FREQUENTIEBEREIK: 20 Hz-20 kHz
- IMPEDANTIE: 16 OHM
- GEVOELIGHEID: 115 dB SPL/V bij 1 kHz
- MAX. INGANGSVERMOGEN: 6 MW
- VERMOGEN BLUETOOTH-ZENDER: 0-4 dBm
- MODULATIE BLUETOOTH-ZENDER: GFSK $\pi/4$ DQPSK 8DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENTIE: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFIELEN: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIE: V4.2
- TYPE BATTERIJ: LITHIUM-ION POLYMEER-ACCU (3,7 V, 120 mAh)
- OPLAADTIJD: 2 UUR
- AFSPELEN MUZIEK MET BT AAN: 8 UUR
- SPREEKTID MET BT AAN: 8 UUR
- GEWICHT (g): 24 g

NO

- ELEMENTSTØRRELSE: 9,2 mm
- FREKVENSPRESPONS: 20 Hz – 20 kHz
- IMPEDANS: 16 ohm
- FØLSOMHET: 115 dB SPL/V @1kHz
- MAKS. INNGANGSEFFEKT: 6MW
- BLUETOOTH SENDE-EFFEKT 0–4 DBM
- BLUETOOTH OVERFØRINGSMODULASJON: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSJON: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER LI-ION-BATTERI (3,7 V, 120 MAH)
- LADETID: 2 TIMER
- MUSIKKAVSPILLINGSTID MED BT PÅ: 8 TIMER
- SNAKKETID MED BT PÅ: 8 TIMER
- VEKT (G): 24 G

FI

- ELEMENTIN KOKO: 9,2 MM
- TAAJUUSVASTE: 20 Hz – 20 kHz
- IMPEDANSSI: 16 OHMIA
- HERKKYYSS: 115 DB SPL/V @ 1 kHz
- ENIMMÄISTEHO: 6 MW
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN TEHO: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN MODULAATIO: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-TAAJUUS: 2,402 GHz – 2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILLIT: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIO: V4.2
- AKKUTYYPI: POLYMEERILITHIUMIONIAKKU (3,7 V, 120 mAh)
- LATAUSAIKA: 2 TUNTIA
- MUSIIKINTOISTOAIKA BT PÄÄLLÄ: 8 TUNTIA
- PUHELUAIKA BT PÄÄLLÄ: 8 TUNTIA
- PAINO: 24 g

RU

- РАЗМЕР ИЗЛУЧАТЕЛЯ: 9,2 ММ
- ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: 20 ГЦ–20 КГЦ
- ИМПЕДАНС: 16 ОМ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: 115 ДБ SPL/V ПРИ 1 КГЦ
- МАКСИМАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ: 6 МВт
- МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: 0–4 ДБМ
- МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ЧАСТОТА BLUETOOTH: 2,402–2,48 ГГц
- ПРОФИЛИ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- ВЕРСИЯ BLUETOOTH: V4.2
- ТИП АККУМУЛЯТОРА: ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ (3,7 В, 120 МА·Ч)
- ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ: 2 ЧАСА
- ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 8 ЧАСОВ
- ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 8 ЧАСОВ
- ВЕС (Г): 24 Г

SE

- ELEMENTSTORLEK: 9,2 mm
- FREKVENSAETERGIVNING: 20 Hz–20 kHz
- IMPEDANS: 16 ohm
- KÄNSLIGHET: 115 dN SPL/V vid 1 kHz
- MAX. INGÅNGSEFFEKT: 6 MW
- BLUETOOTH-SÄNDAREFFEKT: 0–4 DBM
- BLUETOOTH-SÄNDARMODULERING: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYPE: LITIJUMJONPOLYMER (3,7 V, 120 mAh)
- LADDNINGSTID: 2 TIMMAR
- MUSIKSPELNINGSTID MED BT PÅ: 8 TIMMAR
- SAMTALSTID MED BT PÅ: 8 TIMMAR
- VIKT: 24 g

DK

- ENHEDS-STØRRELSE: 9,2 MM
- FREKVENSSOMRÅDE: 20 Hz–20 kHz
- IMPEDANS: 16 OHM
- FØLSOMHED: 115 DB SPL/V VED 1 KHZ
- MAKS. INDGANGSEFFEKT: 6 MW
- BLUETOOTH-SENDEREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SENDERMODULATION: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER-LI-ION-BATTERI (3,7 V, 120 MAH)
- OPLADNINGSTID: 2 TIMER
- MUSIKSPILLETID MED BT AKTIVERET: 8 TIMER
- TALETID MED BT AKTIVERET: 8 TIMER
- VÆGT (G): 24 g

JP

- ユニットサイズ: 9.2mm
- 周波数特性: 20Hz~20kHz
- インピーダンス: 16Ω
- 感度: 115DB SPL/V @1KHZ
- 最大入力電力: 6MW
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetoothトランスミッターの変調方式: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Bluetoothの周波数: 2.402GHz~2.48GHz
- Bluetoothプロファイル: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetoothバージョン: V4.2
- バッテリータイプ: ポリマーリチウムイオン電池 (3.7V, 120MAH)
- 充電時間: 2時間
- 音楽再生時間 (Bluetoothオンの場合): 8時間
- 通話時間 (Bluetoothオンの場合): 8時間
- 重量 (g): 24g

PL

- ROZMIAR PRZETWORNIKÓW: 9,2 MM
- PASMO PRZENOSZENIA: 20 HZ – 20 KHZ
- IMPEDANCJA: 16 OMÓW
- CZUŁOŚĆ: 115 DB SPL/V przy 1 KHZ
- MAKS. MOC WEJŚCIOWA: 6 MW
- MOC NADAJNIKA BLUETOOTH: 0 – 4 DBM
- MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- CZĘSTOTLIWOŚĆ BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,480 GHz
- PROFILE BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- WERSJA BLUETOOTH: V4.2
- RODZAJ AKUMULATORA: BATERIA LITOWO-POLIMEROVA (3,7 V, 120 mAh)
- CZAS ŁADOWANIA: 2 GODZINY
- CZAS ODTWARZANIA MUZYKI PRZY WŁĄCZENIU ZONEJ KOMUNIKACJI BLUETOOTH: 8 GODZIN
- CZAS ROZMÓW Z WŁĄCZONĄ KOMUNIKACJĄ BLUETOOTH: 8 GODZIN
- MASA (g): 24 g

KO

- 드라이버 크기: 9.2MM
- 주파수 응답: 20Hz-20KHz
- 임피던스: 16OHMS
- 감도: 115DB SPL/V@1KHZ
- 최대 입력 전력: 6MW
- 블루투스 송신기 출력: 0-4DBM
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 블루투스 주파수: 2.402GHz ~2.48GHz
- 블루투스 프로파일: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 블루투스 버전: 4.2버전
- 배터리 유형: 폴리머 리튬이온 배터리 (3.7V, 120MAH)
- 충전 시간: 2시간
- BT 음악 재생 시간: 8시간
- BT 사용 시 통화 가능 시간: 8시간
- 중량(G): 24G

CN

- 驱动单元尺寸: 9.2MM
- 频率响应: 20HZ-20KHZ
- 阻抗: 16 OHMS
- 灵敏度: 115DB SPL/V@1KHZ
- 最大输入功率: 6MW
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 蓝牙频率: 2.402GHz-2.48GHz
- 蓝牙规范: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2
- 电池类型: 聚合物锂离子电池 (3.7V, 120MAH)
- 充电时间: 2小时
- 蓝牙开启音乐播放时间: 8小时
- 蓝牙打开通话时间: 8小时
- 重量 (G): 24G

TW

- 驅動器尺寸: 9.2MM
- 頻率回應: 20HZ-20KHZ
- 阻抗: 16 歐姆
- 靈敏度: 115DB SPL/V@1KHZ
- 最大輸入功率: 6MW
- 藍牙發射機功率: 0-4DBM
- 藍牙發射機調變: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- 藍牙頻率: 2.402GHz-2.48GHz
- 藍牙設定檔: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- 藍牙版本: V4.2
- 電池類型: 聚合體離子電池 (3.7V, 120mAh)
- 充電時間: 2小時
- 藍牙開啟時的音樂播放時間: 8小時
- 藍牙開啟時的談話時間: 8小時
- 重量 (g): 24G

ID

- UKURAN DRIVER: 9,2MM
- RESPON FREKUENSI: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANSI: 16 OHM
- SENSITIVITAS: 115DB SPL/V@1KHZ
- DAYA MASUKAN MAKS: 6MW
- DAYA TRANSMITTER BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- FREKUENSI BLUETOOTH: 2,402 GHz - 2,48 GHz
- PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSI BLUETOOTH: V4.2
- JENIS BATERAI: BATERAI POLIMER LI-ION (3.7V, 120MAH)
- WAKTU PENGISIAN: 2 JAM
- WAKTU PEMUTARAN MUSIK DENGAN BT HIDUP: 8 JAM
- WAKTU BICARA DENGAN BT HIDUP: 8 JAM
- BERAT (G): 24G

CZ

- VELIKOST DRIVERU: 9.2MM
- FREKVENČNÍ ODEZVA: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANCE: 16 OHMS
- CITLIVOST: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAX VÝKON NA VSTUPE: 6MW
- PŘENOSOVÝ VÝKON BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULACE PŘENOSU BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- FREKVENCE BLUETOOTH: 2.402GHz-2.48GHz
- PROFILY BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERZE BLUETOOTH: V4.2
- TYP BATERIE: POLYMEROVÁ LI-ION BATERIE (3.7V, 120MAH)
- DOBA NABÍJENÍ: 2 HODINY
- DOBA PŘEHRÁVÁNÍ HUDBY PŘI ZAPNUTÉM BT: 8 HODIN
- DOBA HOVORU PŘI ZAPNUTÉM BT: 8 HODIN
- HMOTNOST (G): 24G

SK

- VEĽKOSŤ DRIVERU: 9.2MM
- FREKVENČNÁ ODOZVA: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANČIA: 16 OHMS
- CITLIVOSŤ: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAX VÝKON NA VSTUPE: 6MW
- PRENOSOVÝ VÝKON BLUETOOTH: 0-4DBM
- RENOSOVÁ MODULÁCIA BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- FREKVENCIA BLUETOOTH: 2.402GHz-2.48GHz
- PROFILY BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERZIA BLUETOOTH: V4.2
- TYP BATÉRIE: POLYMÉROVÁ LI-ION BATÉRIA (3.7V, 120MAH)
- DOBA NABÍJANIA: 2 HODINY
- DOBA PREHRÁVANIA HUDBY SO ZAPNUTÝM BT: 8 HODIN
- DOBA TELEFONOVANIA SO ZAPNUTÝM BT: 8 HODIN
- HMOTNOSŤ (G): 24G

TH

- ขนาดของไดรฟ์เวอร์: 9.2 มม.
- คาบของคลื่นความถี่: 20 Hz - 20kHz
- ปริมาณความต้านทาน: 16 ohm
- ความถี่ของสัญญาณ: 115DB SPL/V@1KHZ
- ปริมาณไฟฟ้าใช้สูงสุด: 6MW
- กำลังส่งของบลูทูธ: 0 - 4 dBm
- แถบความถี่กำลังส่งของบลูทูธ: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ความถี่บลูทูธ: 2.402 GHz - 2.48 GHz
- ข้อมูลบลูทูธ: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- เวอร์ชันของบลูทูธ: V4.2
- ประเภทแบตเตอรี่: แบตเตอรี่โพลีเมอร์ลิ-ไอออน (3.7 V, 120 mAh)
- เวลาในการชาร์จ 2 ชั่วโมง
- เวลาเล่นเพลงเมื่อเปิดบลูทูธ: 8 ชั่วโมง
- Talk time เมื่อเปิดบลูทูธ: 8 ชั่วโมง
- น้ำหนัก (กรัม): 24 กรัม

TR

- SÜRÜCÜ BOYUTU: 9.2MM
- FREKANS CEVABI: 20HZ-20KHZ
- EMPEDANS: 16 OHM
- HASSASİYET: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAKSİMUM GİRİŞ GÜCÜ: 6MW
- BLUETOOTH İLETİLEN GÜÇ: 0-4DBM
- BLUETOOTH İLETİLEN MODÜLASYON: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREKANSI: 2.402GHz-2.48GHz
- BLUETOOTH PROFİLERİ: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- BLUETOOTH SÜRÜMÜ: V4.2
- PİL TİPİ: POLİMER LİTYUM İYON PİL (3.7 V, 120 MAH)
- ŞARJ SÜRESİ: 2 SAAT
- BT İLE MÜZİK ÇALMA SÜRESİ: 8 SAAT
- BT İLE KONUŞMA SÜRESİ: 8 SAAT
- AĞIRLIK (G): 24G

VN

- KÍCH CỠ BỘ ĐIỀU KHIỂN: 9.2MM
- DẢI TẦN SỐ ĐÁP ỨNG: 20HZ-20KHZ
- TRỞ KHÁNG: 16 OHMS
- ĐỘ NHAY: 115DB SPL/V@1KHZ
- CÔNG SUẤT ĐẦU VÀO TỐI ĐA: 6MW
- CÔNG SUẤT TÍN HIỆU BLUETOOTH: 0-4DBM
- ĐIỀU CHẾ TÍN HIỆU BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- TẦN SỐ BLUETOOTH: 2.402GHz-2.48GHz
- CẤU HÌNH BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- PHIÊN BẢN BLUETOOTH: V4.2
- LOẠI PIN: PIN LI-ION POLYMER (3.7V, 120MAH)
- THỜI GIAN SẠC: 2 GIỜ
- THỜI GIAN PHÁT NHẠC KHI BẬT BT: 8 GIỜ
- THỜI GIAN ĐÀM THOẠI KHI BẬT BT: 8 GIỜ
- TRỌNG LƯỢNG (G): 24G

BS

- VELIČINA POGONA: 9,2 MM
- FREKVENCIJSKI ODZIV: 20 HZ - 20 KHZ
- OTPOR: 16 OMA
- OSJETLJIVOST: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAX ULAZNA SNAGA: 6 MW
- BLUETOOTH PRIJENOS NAPAJANJA: 0-4 DBM
- BLUETOOTH PRIJENOS MODULACIJE: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREKVENCIJA: 2.402 GHz - 2.48 GHz
- BLUETOOTH PROFILI: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- BLUETOOTH VERZIJA: V4.2
- TIP BATERIJE: POLIMERNA LI-ION BATERIJA (3.7 V, 120 MAH)
- VRIJEME PUNJENJA: 2 SATA
- VRIJEME REPRODUCIRANJA MUZIKE S UKLJUČENIM BT: 8 SATI
- VRIJEME RAZGOVORA S UKLJUČENIM BT: 8 SATI
- TEŽINA (G): 24 G

MK

- ГОЛЕМИНА НА ДВИГАТЕЛ: 9.2MM
- ФРЕКВЕНЦИСКИ ОПСЕГ: 20HZ-20KHZ
- ИМПЕДАНСА: 16 OMA
- ЧУВСТВИТЕЛНОСТ: 115DB SPL/V@1KHZ
- МАКСИМАЛНО ВЛЕЗНО НАПОЈУВАЊЕ: 6MW
- BLUETOOTH ЕМИТУВАНА МОЌНОСТ: 0-4DBM
- BLUETOOTH ЕМИТУВАНА МОДУЛАЦИЈА: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ФРЕКВЕНЦИЈА НА BLUETOOTH: 2.402GHz-2.48GHz
- ПРОФИЛИ НА BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- ВЕРЗИЈА НА BLUETOOTH: V4.2
- ТИП НА БАТЕРИЈА: ПОЛИМЕРСКА LI-ION БАТЕРИЈА (3.7V, 120MAH)
- ВРЕМЕ НА ПОЛНЕЊЕ: 2 ЧАСА
- ВРЕМЕ НА РЕПРОДУЦИРАЊЕ МУЗИКА СО ВКЛУЧЕН BT: 8 ЧАСА
- ВРЕМЕ НА ЗБОРУВАЊЕ СО ВКЛУЧЕН BT: 8 ЧАСА
- ТЕЖИНА (Г): 24G

HR

- VELIČINA UPRAVLJAČKOG PROGRAMA: 9,2 MM
- ODAZIV NA FREKVENCIJU: 20 HZ - 20 KHZ
- IMPEDANCIJA: 16 OMA
- OSJETLJIVOST: 115DB SPL/V pri 1 KHZ
- MAKSIMALNA ULAZNA SNAGA: 6MW
- PRIJENOSNA SNAGA BLUETOOTHA: 0-4 DBM
- PRIJENOSNA MODULACIJA BLUETOOTHA: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FREKVENCIJA BLUETOOTHA: 2,402GHz-2,48GHz
- PROFILI BLUETOOTHA: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- INAČICA BLUETOOTHA: V4.2
- VRSTA BATERIJE: POLIMERSKA LITIJSKA BATERIJA (3,7V, 120 MAH)
- VRIJEME PUNJENJA: 2 SATA
- VRIJEME REPRODUKCIJE S UKLJUČENIM BT-OM: 8 SATA
- VRIJEME RAZGOVORA S UKLJUČENIM BT-OM: 8 SATA
- TEŽINA (G): 24 G

BA

- VELIČINA ZVUČNIČKE JEDINICE: 9,2 MM
- FREKVENCIJSKI OPSEG: 20 HZ-20 KHZ
- IMPEDANSA: 16 OHMS
- OSETLJIVOST: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAKS. ULAZNA SNAGA: 6 MW
- SNAGA BLUETOOTH PREDAJNIKA: 0-4 DBM
- MODULACIJA BLUETOOTH PREDAJNIKA: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FREKVENCIJA BLUETOOTH-A: 2.402 GHz-2.48 GHz
- BLUETOOTH PROFILI: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- VERZIJA BLUETOOTH-A: V4.2
- TIP BATERIJE: LITIJUM-JONSKA POLIMERSKA BATERIJA (3,7 V, 120 MAH)
- VREME PUNJENJA: 2 SATA
- SLUŠANJE MUZIKE PREKO BLUETOOTH VEZE U TRAJANJU OD: 8 SATI
- PRIČANJE PREKO BLUETOOTH VEZE U TRAJANJU OD: 8 SATI
- MASA (G): 24 G

SI

- VELIKOST GONILNIKA: 9,2 MM
- FREKVENČNI RAZPON: 20 HZ-20 KHZ
- UPOR: 16 OHMOV
- OBČUTLJIVOST: 115DB SPL/V@1KHZ
- NAJVEĆJA VHODNA MOĆ: 6MW
- PRENOSNA MOĆ BLUETOOTH: 0-4 DBM
- PRENOSNA MODULACIJA BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FREKVENCA BLUETOOTH: 2,402GHz-2,48GHz
- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- RAZLIČICA BLUETOOTH: V4.2
- VRSTA BATERIJE: POLIMERSKA LITIJSKA BATERIJA (3,7 V, 120 MAH)
- TRAJANJE PUNJENJA: 2 URI
- TRAJANJE PREDVAJANJA GLASBE Z VKLOPLJENIM BT: 8 UR
- TRAJANJE POGOVOROV Z VKLOPLJENIM BT: 8 UR
- TEŽA (G): 24 G

AL

- MADHĒSIA E DRAJVERIT: 9,2MM
- PĒRGJIGJA E FREKUENCĒS: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANCA: 16 OHM
- NJJESHMĒRIA: 115DB SPL/V@1KHZ
- FUQIA MAKSIMALE NĒ HYRJJE: 6MW
- FUQIA E TRANSMETUAR NGA BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULIMI I TRANSMETUAR NGA BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FREKUENCA E BLUETOOTH: 2,402GHz-2,48GHz
- PROFILET E BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- VERSIONI I BLUETOOTH: V4.2
- LLOJI I BATERISE: BATERI ME POLIMERE LI-ION (3.7V, 120MAH)
- KOHA E KARIKIMIT: 2 ORĒ
- KOHA E LUAJTJES SĒ MUZIKĒS ME BT NDEZUR: 8 ORĒ
- KOHA E BISEDĒS ME BT NDEZUR: 8 ORĒ
- PESHA (G): 24G

RO

- DIMENSIUNE DRIVER: 9,2 MM
- RĀSPUNS FRECVENŢĀ: 20 HZ-20 KHZ
- IMPEDANŢĀ: 16 OHMI
- SENSIBILITATE: 115 DB SPL/V@1 KHZ
- PUTERE DE INTRARE MAX.: 6MW
- PUTERE TRANSMISĀ BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULATIE TRANSMISĀ BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FRECVENŢĀ BLUETOOTH: 2,402 GHz-2,48 GHz
- PROFILURI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- VERSIUNE BLUETOOTH: V4.2
- TIP BATERIE: BATERIE POLIMER LI-ION (3,7 V, 120 MAH)
- TIMP DE ÎNCĀRCARE: 2 ORĒ
- TIMP REDARE MUZICĀ CU BT ACTIVAT: 8 ORĒ
- TIMP DE CONVERSAŢIE CU BT ACTIVAT: 8 ORĒ
- GREUTATE (G): 24 G

EE

- DRAIVERI SUURUS: 9,2 MM
- SAGEDUSKAJA: 20HZ-20KHZ
- TAKISTUS: 16 OOMI
- TUNDLIKUKS: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAX. SISENDVÕIMSUS: 6MW
- BLUETOOTH EDASTUSMAHT: 0-4DBM
- BLUETOOTH EDASTUSE MODULATSIOON: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH SAGEDUS: 2,402GHz-2,48GHz
- BLUETOOTH PROFILID: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- BLUETOOTH VERSIOON: V4.2
- PATAREI TÛUP: POLÛMEER LI-ION PATAREI (3.7V, 120MAH)
- LAADIMISAEG: 2 TUNDI
- MUUSIKA ESITAMISE AEG, KUI BT ON SEES: 8 TUNDI
- RÄÄKIMISAEG, KUI BT ON SEES: 8 TUNDI
- KAAL (G): 24 G

LV

- SKAĻRUŅA IZMĒRS: 9,2 MM
- FREKVENČES REAKCIJA: 20 HZ - 20 KHZ
- PRETESTĪBA: 16 OMI
- JUTĪBA: 115 DB SPL/V @ 1 KHz
- MAKSIMĀLĀ IEĒJAS JAUDA: 6MW
- BLUETOOTH PĀRRAIDES JAUDA: 0-4 DBM
- BLUETOOTH EDASTUSE MODULĀCIJA: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREKVENČES: 2,402 GHz - 2,48 GHz
- BLUETOOTH PROFILI: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- BLUETOOTH VERSIJA: V4.2
- AKUMULATORA TIPS: LITĪJA JONU POLIMĒRU AKUMULATORI (3,7 V, 120 MAH)
- UZĻĀDES LAIKS: 2 STUNDAS
- MŪZIKAS ATSKAŅĀNAS ILGUMS AR ĪESĻĒGTU BLUETOOTH: 8 STUNDAS
- RUNĀŠANAS ILGUMS AR ĪESĻĒGTU BLUETOOTH: 8 STUNDAS
- SVARS (G): 24 G

LT

- TVARKYKLĒS DYDIS: 9,2 MM
- DAŽNIO ATSAKAS: 20 HZ-20 KHZ
- PILNUTINĒ VARŽA: 16 OHMS
- JAUTRIS: 115DB SPL / V@1KHZ
- MAKS. ĮVESTIES GALIA: 6MW
- BLUETOOTH PERDUODAMA GALIA: 0-4 DBM
- BLUETOOTH PERDUODAMAS MODULIAVIMAS: GFSK, π / 4 DQPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH DAŽNIS: 2.402GHz-2,48GHz
- BLUETOOTH PROFILIAI: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- BLUETOOTH VERSIJA: V4.2
- BATERIJOS TIPAS: POLIMERINĖ LIČIO JONŲ BATERIJA (3,7 V, 120 MAH)
- ĮKROVIMO LAIKAS: 2 VALANDOS
- MUZIKOS GROJIMO LAIKAS SU ĮJUNGTU BT: 8 VALANDOS
- KALBĖJIMO LAIKAS SU ĮJUNGTU BT: 8 VALANDOS
- SVORIS (G): 24 G

EL

- ΜΕΓΕΘΟΣ ΟΔΗΓΟΥ: 9,2MM
- ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ ΑΠΟΚΡΙΣΗΣ: 20HZ-20KHZ
- ΑΝΤΙΣΤΗ: 16 OHMS
- ΕΥΑΙΣΘΗΣΙΑ: 115DB SPL/V@1KHZ
- ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΕΙΣΟΔΟΥ: 6MW
- ΙΣΧΥΣ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ BLUETOOTH: 0-4DBM
- ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ BLUETOOTH: 2,402GHz-2,48GHz
- ΠΡΟΦΙΛΑ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, HFP V1.5
- ΕΚΔΟΣΗ BLUETOOTH: V4.2
- ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ: ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΠΟΛΥΜΕΡΩΝ ΛΙΘΙΟΥ (3,7V, 120MAH)
- ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ: 2 ΩΡΕΣ
- ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΜΕ ΤΟ BT ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ: 8 ΩΡΕΣ
- ΧΡΟΝΟΣ ΟΜΙΛΙΑΣ ΜΕ ΤΟ BT ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ: 8 ΩΡΕΣ
- ΒΑΡΟΣ (G): 24G

HE

- 2.402GHz-2.48GHz :Bluetooth-הדר
- HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5 :Bluetooth-הפרופיל
- V4.2 :Bluetooth-גרסת
- 115DB SPL/V@1KHZ רגישות:
- 6 מיליונווט הספק כניסה מקסימלי:
- 0-4DBM :Bluetooth-הספק משדר
- GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK :Bluetooth-אופן משדר
- 24 ג' משקל (גרם):
- 9.2 מ"מ גודל המכוד:
- 20HZ-20KHZ תגובה תדר:
- 16 אוהם עכבה:
- 115DB SPL/V@1KHZ רגישות:
- 6 מיליונווט הספק כניסה מקסימלי:
- 0-4DBM :Bluetooth-הספק משדר
- GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK :Bluetooth-אופן משדר
- 24 ג' משקל (גרם):

AR

- AVRCP V1.5, A2DP V1.3, HFP V1.7 :Bluetooth-أوضاع
- 4.2 :Bluetooth-الإصدار
- 120 (3.7 فولت, 120 مللي أمبير) نوع البطارية: بطارية بوليمر ليثيوم - أيون (3.7 فولت, 120 مللي أمبير)
- 6 ساعات زمن الشحن: ساعات
- 8 ساعات وقت تشغيل الموسيقى مع تشغيل BT: 8 ساعات
- 8 ساعات وقت التحدث مع تشغيل BT: 8 ساعات
- 24 جرام الوزن (بالغرام):
- 9.2 حجم المحرك: مم
- 20 كيلو هرتز - 20 هرتز - استجابة التردد:
- 16 أوم المقاومة:
- 115dB SPL/V@1kHz الحساسية:
- 6 ميغاوات أقصى طاقة دخل:
- 0-4 :Bluetooth-طاقة الإرسال عبر
- 8DPSK, π/4 DQPSK, GFSK :Bluetooth-تعديل الإرسال عبر
- 2.402 جيجا هرتز - 2.48 جيجا هرتز :Bluetooth-تردد

FCC AND IC STATEMENT FOR USERS

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION. CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

FEDERAL COMMUNICATION COMMISSION INTERFERENCE STATEMENT

THIS EQUIPMENT HAS BEEN TESTED AND FOUND TO COMPLY WITH THE LIMITS FOR A CLASS B DIGITAL DEVICE, PURSUANT TO PART 15 OF THE FCC RULES. THESE LIMITS ARE DESIGNED TO PROVIDE REASONABLE PROTECTION AGAINST HARMFUL INTERFERENCE IN A RESIDENTIAL INSTALLATION. THIS EQUIPMENT GENERATES, USES AND CAN RADIATE RADIO FREQUENCY ENERGY AND, IF NOT INSTALLED AND USED IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS, MAY CAUSE HARMFUL INTERFERENCE TO RADIO COMMUNICATIONS. HOWEVER, THERE IS NO GUARANTEE THAT INTERFERENCE WILL NOT OCCUR IN A PARTICULAR INSTALLATION. IF THIS EQUIPMENT DOES CAUSE HARMFUL INTERFERENCE TO RADIO OR TELEVISION RECEPTION, WHICH CAN BE DETERMINED BY TURNING THE EQUIPMENT OFF AND ON, THE USER IS ENCOURAGED TO TRY TO CORRECT THE INTERFERENCE BY ONE OR MORE OF THE FOLLOWING MEASURES:

- REORIENT OR RELOCATE THE RECEIVING ANTENNA.
- INCREASE THE SEPARATION BETWEEN THE EQUIPMENT AND RECEIVER.
- CONNECT THE EQUIPMENT INTO AN OUTLET ON A CIRCUIT DIFFERENT FROM THAT TO WHICH THE RECEIVER IS CONNECTED.
- CONSULT THE DEALER OR AN EXPERIENCED RADIO/TV TECHNICIAN FOR HELP.

INSTRUCTIONS FOR USERS ON REMOVAL, RECYCLING AND DISPOSAL OF USED BATTERIES

FOR PRODUCTS WITH A BUILT-IN BATTERY THAT LASTS FOR THE LIFETIME OF THE PRODUCT, REMOVAL MAY NOT BE POSSIBLE FOR THE USER. IN THIS CASE, RECYCLING OR RECOVERY CENTERS HANDLE THE DISMANTLING OF THE PRODUCT AND THE REMOVAL OF THE BATTERY. IF, FOR ANY REASON, IT BECOMES NECESSARY TO REPLACE SUCH A BATTERY, THIS PROCEDURE MUST BE PERFORMED BY AUTHORIZED SERVICE CENTERS.

IN THE EUROPEAN UNION AND OTHER LOCATIONS, IT IS ILLEGAL TO DISPOSE OF ANY BATTERY WITH HOUSEHOLD TRASH. ALL BATTERIES MUST BE DISPOSED OF IN AN ENVIRONMENTALLY SOUND MANNER. CONTACT YOUR LOCAL WASTE-MANAGEMENT OFFICIALS FOR INFORMATION REGARDING THE ENVIRONMENTALLY SOUND COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF USED BATTERIES.

WARNING: DANGER OF EXPLOSION IF BATTERY IS INCORRECTLY REPLACED. TO REDUCE RISK OF FIRE OR BURNS, DON'T DISASSEMBLE, CRUSH, PUNCTURE, SHORT EXTERNAL CONTACTS, EXPOSE TO TEMPERATURE ABOVE 60°C (140°F), OR DISPOSE OF IN FIRE OR WATER. REPLACE ONLY WITH SPECIFIED BATTERIES.

THE SYMBOL INDICATING 'SEPARATE COLLECTION' FOR ALL BATTERIES AND ACCUMULATORS SHALL BE THE CROSSED-OUT WHEELED BIN SHOWN BELOW:



IN CASE OF BATTERIES, ACCUMULATORS AND BUTTON CELLS CONTAINING MORE THAN 0.0005% MERCURY, MORE THAN 0.002% CADMIUM OR MORE THAN 0.004% LEAD, SHALL BE MARKED WITH THE CHEMICAL SYMBOL FOR THE METAL CONCERNED: Hg, Cd, OR Pb RESPECTIVELY. PLEASE REFER TO THE BELOW SYMBOL:



Pb



Cd



Hg

充電のみ (外せない場合)

本製品に内蔵しているリチウム充電電池はリサイクルができます。

製品を廃棄するにあたり、リサイクルにご協力ください。

ご使用済の製品本体を下記宛先まで着払いにてお送りください。

送り先: ハーマンインターナショナル (株) 東京サービスセンター 〒135-0053

東京都江東区辰巳3-8-5 ナカノ商会辰巳センター4F

TEL: 0570-550-465

此产品含有内置锂电池, 请勿将此产品暴露在强烈的日照下, 火烤或过热的环境中。



Торговая марка	: AKG
Назначение товара	: Пользовательские наушники
Изготовитель	: Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стамфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения	: Китай
Импортер в Россию	: ООО "Самсунг Электроник Рус Компани", Российская Федерация, 123242, г. Москва, Новинский бульвар, д. 31, помещение 1, 2.
Гарантийный период	: 2 года
Информация о сервисных центрах	: www.samsung.com/ru тел. 8-800-555-5555
Срок службы	: 3 года



Товар сертифицирован	:
Дата производства	: Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



THE BLUETOOTH® WORD MARK AND LOGOS ARE REGISTERED TRADEMARKS OWNED BY THE BLUETOOTH SIG. INC. AND ANY USE OF SUCH MARKS BY HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES, INCORPORATED IS UNDER LICENSE. OTHER TRADEMARKS AND TRADE NAMES ARE THOSE OF THEIR RESPECTIVE OWNERS.

HP_AKG_Y100BT_QSG_CR_V26